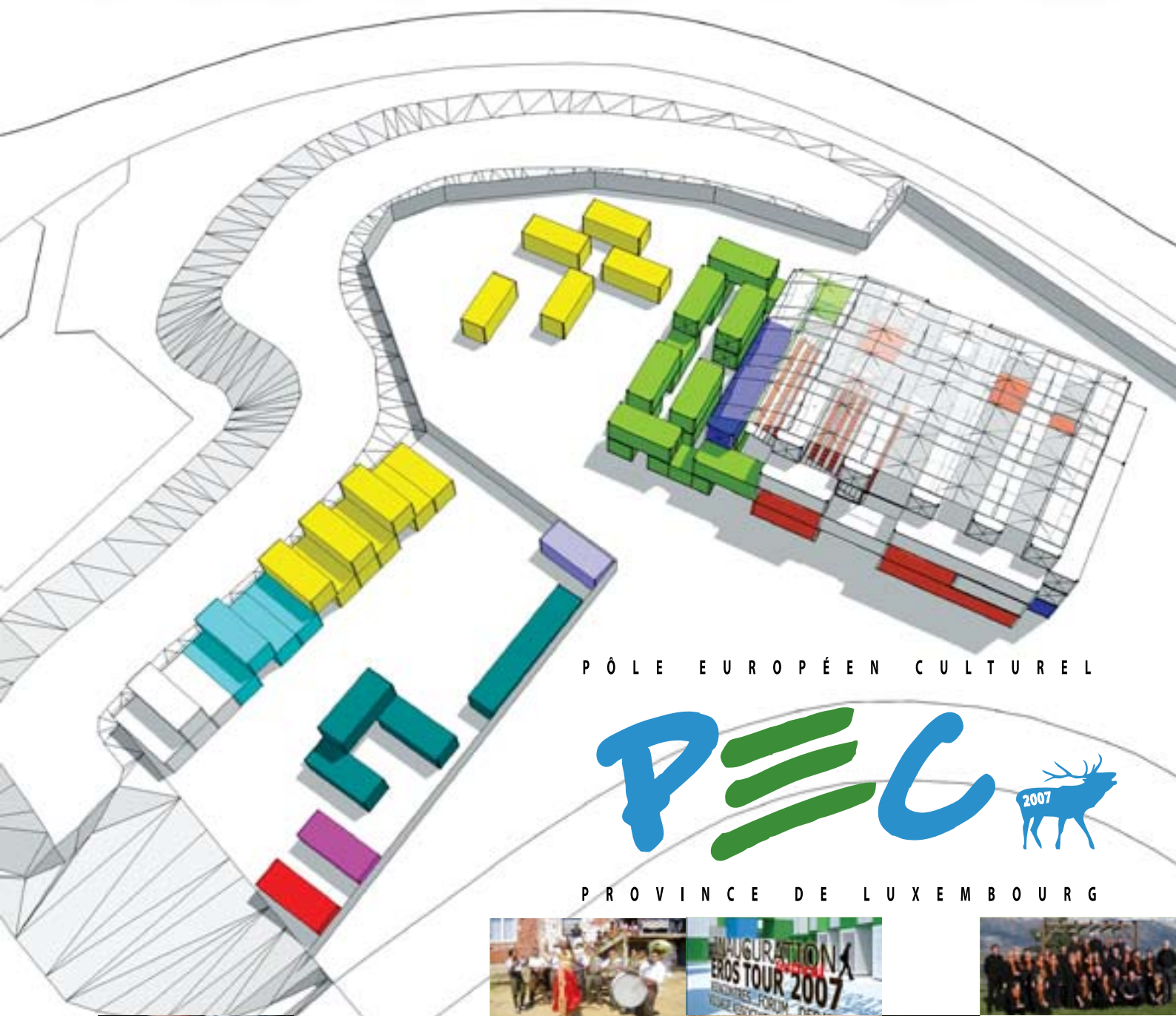


L'Echo Communal



P Ô L E E U R O P É E N C U L T U R E L



P R O V I N C E D E L U X E M B O U R G



Marché du Livre
de la
Grande Région
sans dépayser

29

Pôle Européen C

Commune Aubange
Sept visages, une volonté

L'Echo Communal
Jun 2007

Editeur responsable
Christian Binet

Rédaction

Jean-Paul Dondelinger
Tomasso Antonacci
Christian Binet
Hervé Spoiden
et les intervenants :
institutions fédérales,
club et
associations

Graphisme

Hervé Spoiden

Photos

Hervé Spoiden

Imprimeur

Imprimerie Lorgé

SOMMAIRE

> Interdiction de détention , de dressage et d' élevage de chiens dangereux Inscription concours de décoration florale	pages 2
> Editorial de Christian BINET échevin de l'enseignement, de la communication, de la culture et du tourisme	3
> PEC2007 , Programme complet des manifestations	5
> Conseils communaux du 29.03.2007 et 30.04.2007	17
> La Ministre de la Culture Fadila LAANAN en visite à Athus Réouverture des quais aux gares d'Aubange et d'Halanzu,	19
> Calendrier des Activités Jeunesse juillet / août 2007	20
> Bibliothèques : prêt gratuit Service d'Accueil et Prévention, idées reçues	22
> Je lis dans ma commune 2007 Que d'eau ! Que de dégats !	23
> Service Logement Pluricommunal, le permis de location	25
> Nos écoles communales	26
> Zone de police : Vol, quelques conseils précieux CPAS : période de canicule	27

Interdiction de détention, de dressage et d'élevage de chiens dangereux

Le conseil en sa séance du 31 mai 2007 a décidé de prendre une ordonnance interdisant les chiens potentiellement dangereux.

Les races (pures ou non) concernées sont : American Staffordshire Terrier, English Terrier (staffordshire bull-terrier), Pitbull Terrier, Fila Brasileiro (mâtin brésilien), Tosa Inu, Akita Inu, Dogo Argentino (dogue argentin), Bull Terrier, Mastiff (toute origine), Ridgeback rhodésien, Dogue de Bordeaux, Band Dog, Rottweiler.

Les citoyens de la commune possédant déjà un chien des races énumérées ci-dessus **ne doivent pas pour autant s'en débarrasser**. Afin de pouvoir garder leur chien, les propriétaires devront :

- 1° **faire stériliser l'animal** et en fournir la preuve à l'administration communale
- 2° obtenir un **permis de détention** par le Bourgmestre.

Le permis est soumis à deux conditions :

- être détenteur d'une **attestation favorable de suivi d'une formation et d'éducation de son chien** auprès d'un centre agréé de dressage ou un club canin reconnu par la commune renouvelable semestriellement
- être détenteur d'un **avis favorable du service de Police** relatif à l'enclos et vérifiant le lieu de détention de l'animal et s'assurant que soit impossible toute divagation.

L'infraction à la présente disposition est punie d'une amende administrative de 125 euros portée à 250 euros pour autant que la loi ne prévoit pas d'autres peines.

En cas de récidive à dater de la dernière sanction administrative, l'animal pourra être saisi et/ou euthanasié aux frais de son propriétaire. En cas de saisie, le chien sera dirigé vers un refuge de la SRPA.

POUR RAPPEL : Pour d'évidentes raisons d'hygiène et de sécurité, TOUT chien doit être déclaré à l'administration communale. En cas de non déclaration, une amende sera appliquée.

Contact : Monique LANNOY, 38 rue Haute, tél.: 063/38 09 43

5^{ème} Concours de décoration florale gratuit et ouvert à tous.

bulletin d'inscription

Je soussigné (e)

.....

souhaite participer au concours de décoration florale des immeubles et abords d'habitations.

Situation de l'immeuble :

Rue

..... numéro

Localité :

A adresser à l'Administration communale d'Aubange à l'attention de Madame Anne MONNEAU, Rue Haute 22, 6791 ATHUS avant le 21 juin 2007 :

Date et signature

EDITORIAL

Christian BINET
Echevin de
l'enseignement,
de la culture,
du tourisme et de
l'information



« Pôle Européen Culturel : une réalisation tournée vers l'avenir mais qui n'oublie pas le passé... »

A quelques jours de son ouverture, le Pôle Européen Culturel (PEC) reste mal connu par beaucoup de nos concitoyens et cet éditorial, ainsi que la thématique PEC de notre Echo communal, a pour but de mieux vous le faire connaître et de vous donner envie d'aller découvrir un événement exceptionnel qui va se dérouler dans notre commune.

Le PEC, c'est une localisation symbolique et forte, au cœur du site du Pôle Européen de Développement, à l'endroit où se situait l'ancienne usine sidérurgique d'Athus disparue il y a 30 ans.

Le PEC, c'est environ 90 conteneurs agencés comme de gigantesques pièces de Lego, culminants pour certains à 10 mètres de hauteur, qui forment une salle de près de 400 places et des lieux d'expositions qui accueilleront les manifestations (concerts, théâtre, conférences, danses...) qui se dérouleront entre fin juin et fin septembre à Athus avec pour thème générique : l'identité culturelle de la région des trois frontières.

Le PEC, c'est aussi une construction en containers unique en Europe qui s'inscrit dans le cadre de « Luxembourg et Grande région, Capitale européenne de la Culture 2007 ». Ephémère par définition, le PEC vise cependant à laisser des traces et à donner une impulsion pour l'avenir.

Mais le PEC, il faut le dire, c'est aussi un projet qui a fait couler beaucoup d'encre et qui était considéré comme mort il y a à peine plus de 6 mois...

Relocalisé, redimensionné de manière plus raisonnable (moins de containers, réduction des coûts et de la durée du projet) et surtout redynamisé et financé, le projet a surmonté les obstacles pour finalement voir le jour pour le plus grand bénéfice de notre commune.

Car si la commune d'Aubange a soutenu le projet dans la mesure de ses moyens, même dans les moments difficiles mais avec une volonté de réalisme, c'est parce que ce projet est enthousiasmant et va attirer les regards médiatiques pendant plusieurs mois.

Des milliers de personnes vont venir visiter le PEC et découvrir notre commune grâce à cette réalisation, ce qui aura bien entendu des retombées positives pour le commerce local. Nos expositions « Athus et l'Acier » et « Univers des Pompiers » recevront indirectement une publicité importante.

Pour concrétiser le soutien communal, outre une intervention financière de 25000 €, la commune d'Aubange apporte une aide au niveau du personnel et mène des actions symboliques comme **la soirée découverte à partir de 17h00 pour les habitants le 27 juin ou la gratuité des activités permanentes en dehors des périodes d'activité temporaire** de même que le prêts gratuits dans nos bibliothèques communales pour l'inauguration du site.

J'espère que cet événement va secouer le climat de sinistrose et l'image trop souvent négative attachée à la localité d'Athus. Si nous voulons construire l'avenir de notre commune, nous ne devons pas oublier son passé mais le regard doit être résolument tourné vers l'avenir.

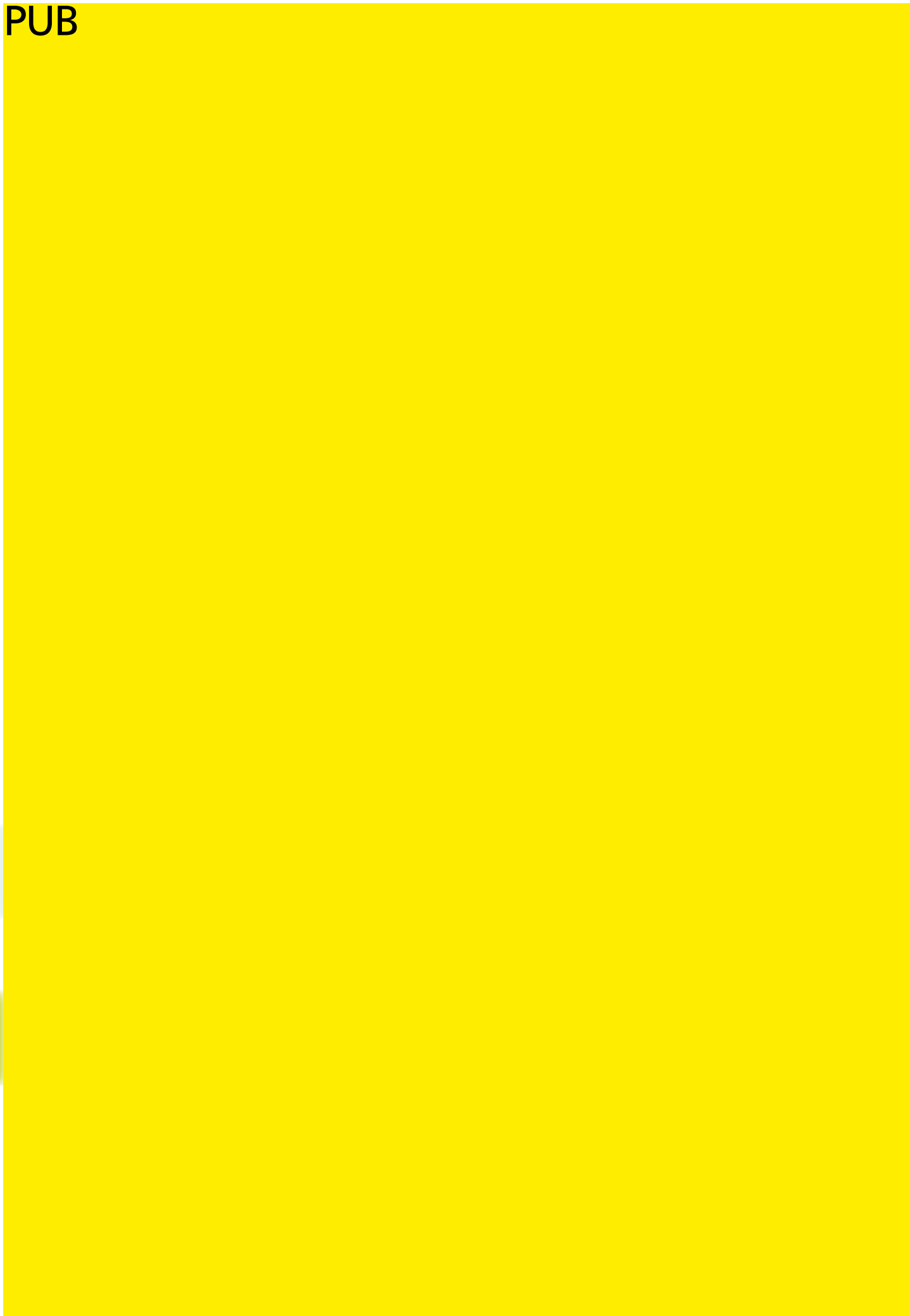
Avant de conclure, je m'en voudrais de ne pas rendre hommage au travail de la Province de Luxembourg et plus particulièrement du personnel du Département des Affaires Culturelles ainsi que de tous ceux qui auront collaboré à cet événement. Ils ont réalisé au cours de ces derniers mois un travail énorme, avec de nombreuses difficultés logistiques et de programmation, pour relever le défi du PEC.

Une dernière question ? Le PEC sera-t-il un succès ?

Difficile à dire car l'essentiel sera sa fréquentation et la concurrence sera rude cet été, mais ne boudons pas notre plaisir de découvrir un événement qui se passe chez nous et dont la programmation des activités sur 3 mois permettra de satisfaire les goûts les plus diversifiés en matière culturelle.

Bonne découverte !

PUB





Juillet / Août / Septembre 2007,

le Pôle Européen Culturel, une identité transfrontalière d'avenir

Espace architectural et culturel temporaire, le Pôle Européen Culturel (PEC), composé de 86 conteneurs maritimes, accueillera de juillet à septembre 2007 une quarantaine de créateurs contemporains excellent dans des disciplines artistiques aussi variées que la musique, la danse, les arts de la scène, le cinéma et les arts plastiques.

Situé sur les lieux mêmes de l'ancienne usine sidérurgique d'Athus qui a fermé ses portes il y a 30 ans, il fait face au Terminal Container, ce port sec qui prolonge, en quelque sorte, les ports d'Anvers et de Rotterdam en province de Luxembourg. A deux pas des habitations et du musée « Athus et l'Acier ».

Assemblage de gigantesques pièces métalliques, tel un « LEGO », empilées ou couchées, le PEC constitue sans nul doute l'événement culturel phare de l'été 2007, avec son théâtre de 350 places et ses nombreuses salles d'exposition et de projection.

Au-delà de la performance architecturale et de la richesse artistique, le PEC se veut aussi le vecteur d'un message identitaire, un hommage à une région à laquelle s'identifient pleinement des hommes et des femmes qui, face à l'adversité, ont su reprendre leur avenir en main.

Tout un volet « Identité » sera développé et animé par un parcours ludique et poétique composé de films 8 mm dans quelque 20 conteneurs transformés pour la circonstance avec des décors rappelant toute la vie industrielle, sociale, et culturelle de la Grande Région. Le contenu s'inspirant à la fois d'archives originales et de séquences tournées depuis le début d'année dans la région. Développé au sein du CAGL à Rossignol, ce cœur intellectuel bénéficiera d'une mise en images animées par la Compagnie « Tortue Magique » et fera l'objet de visites - animations par la Compagnie de théâtre « Le Grand Asile ». Pour être complet et bien en prise sur l'évolution, ce volet sera complété par des créations contemporaines et d'autres expositions témoignages. Des expositions permanentes d'arts plastiques, en lien avec ce vaste thème, en compléteront le propos.

SOMMAIRE

28/06	Invitation par la commune à présentation à la population aubangeoise
Divers - Manifestations populaires et sociales	
29/06	Inauguration publique. Journée du livre en soirée concert de Julos Beaucarne
30/06 et 01/07	Journées des festivals
01/07	L'univers des pompiers
07/07	Nuit de la vidéo
13/07	La fête des îles
16/07	Plaine de vacances
20/07	Fête nationale, journée des fanfares - Harmonies locales - Fanfare tzigane "Vranjski Biseri" accompagnée de la danseuse Simona Jovic
21/07	La Légende de Django
25/07	Aéropaines
08/09	Course d'orientation
14/09	Remise des Godefroid
30/09	Chapitre de la Confrérie des Maîtres des Forges
Expositions	
29/06	Nouveau paysage familial
29/06	Hart an der Grenz
29/06	Paysages de la région des 3 frontières
28/06	Triple face
14/07	Talents au travail
01/07	Richard Bawin fait son cinéma
16/07	Objets travestis
08/09	(EM)prise de corps
07/07	Hors-Zones

1	28/08	Traces industrielles	24
2	28/08	Collectif CONNIVENCES	25
3	08/09	Klaus Kermesse	26
4	08/09	Rohan Graeffly	27
5	Rencontres - Symposiums		28
6	21/09	Miroir Vagabond	29
7	25/09	Le phénomène conteneur. Appropriation du conteneur dans les sphères architecturales, artistiques et sociales.	29
8	Musique		
9	28/06	West Side Story	1
10	21/07	La Légende de Django	10
11	27/07	Cave Canem	30
12	11/08	New Impact Orchestra	31
13	12/08	CRE TONNERRE	32
14	17/08	Multizik (..)	33
15	08/09	Présentation EROS	34
16	18/09	Amicale Jules Massonnet	35
17	23/09	Chorale Chantegaume	36
18	28/09	Chorale Chœurs de Lorraine	37
19	29/09	Chorale Kaléidophone	38
20	30/09	Trivelin Bal Folk	39
21	Théâtre		
22	04/08	Edmond Temps. Le bonheur, c'est de vivre à la bonne heure	40
23	05/08	Marionnette	41
	24/08	Rencontres « théâtre -action »	42
	30/08	En province	43
	31/08	Pénisphère	44
	01/09	Marchandises	45

1. INAUGURATION SOIRÉE RÉSERVÉE A LA POPULATION AUBANGEOISE

DATE : 28 juin

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg

CONTACTS :

Pour le Ban de Chevigny
Paulette GRANDJEAN au SDAC
00 32 61 250 158

p.grandjean@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

Le 28 juin à partir de 18 heures :
Inauguration officielle sur invitations.

Introduction musicale par le Cercle Royal
Musical d'Aubange.

Direction : Alain CREPIN.

DIVERS - MANIFESTATIONS POPULAIRES ET SOCIALES

2. INAUGURATION PUBLIQUE - JOURNÉE LITTÉRAIRE

DATE : 29 juin

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg. DAC. SLL

CONTACTS :

Le programme détaillé est accessible sur
<http://www.servicedulivre.be>

PROGRAMME :

A partir de 10 heures: journée littéraire avec
la participation de nombreuses maisons
d'éditions françaises, belges et luxem-
bourgeoises ; actuellement, la liste est la
suivante :

- du Grand-Duché de Luxembourg :
Centre National de Littérature, Éditions
Binsfeld
- de la Lorraine (française) : Aspect,
Le Verger des Hespérides, Le Mort-
Quit-Trompe, Gérard Louis, Sputnik
(Khimaira)
- de Wallonie (sauf province de
Luxembourg) : Luc Pire, Luce Wilquin,
Quadrature, Indications, Espace
Poésie, L'Arbre à Paroles,
- de la Province de Luxembourg : Weyrich
Édition, Memory Press (Stand Weyrich),
Éditions 47 (Stand Weyrich), Éole (stand
S.L.L.), La Joyeuserie (Stand S.L.L.),
Histoire Collective, Traces de Vie.

Jusqu'à présent, pas moins de 27 auteurs
ont annoncé leur présence pour dédicaces.

3. CONCERT JULOS BEAUCARNE.

DATE : 29 juin

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg. DAC. SLL

CONTACTS :

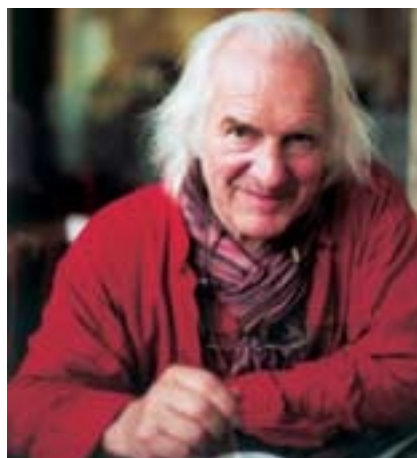
www.julos.be

PROGRAMME :

A 20 heures : concert de Julos Beaucarne
(entrée gratuite).

Julos est auteur, compositeur, interprète,
sculpteur, écrivain, conteur, dramaturge,
poète, chanteur, photographe, inventeur
et comédien. Il remonte sur scène pour
défendre son nouvel album bourré de
poésie réaliste. Parlant du monde avec
"toutes ses horreurs et sa beauté", Julos
est devenu pour son public une sorte de
mahatma doublé d'un barde, un prophète
de paix. Il déploie ses plaidoyers pour les
sans amour, les sans abri et les gens "diffé-
rents", livrés à tous les dangers. Il gante
d'humour noir ses accusations contre les
puissants et les politiques. On n'en finit pas
de l'applaudir, et lui, de revenir.

Il est ce Jaseur boréal,
l'oiseau sans frontière



4. JOURNÉES DES FESTIVALS

DATE : 30 juin & 1er juillet

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg. DAC. Miroir des
festivales

CONTACTS :

Chantal MARCHAND
084 360 023

festivals@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

Les 30 juin et 1er juillet, place aux festivals
de la province :

La province de Luxembourg est un terri-
toire riche en festivals ; coordonnés par le
Miroir des Festivals, ils se mettent non pas
« en 4 » mais bien, à 13 à la douzaine,
pour illustrer ce foisonnement à l'occasion
de l'inauguration du PEC, les 30 juin et le
1er juillet

Durant ces deux jours dès 14 heures, le
public bénéficiera gratuitement de la mise
en avant des festivals qui ont répondu
« présent ». Deux jours de fête où petits et

grands pourront assister et participer à des
spectacles, animations, ateliers... dans
une ambiance familiale et conviviale.

Au programme, du côté des artistes, citons
notamment la **projection du film Ordinary
Man** (dont l'action se situe à Halanzy),
la participation de **l'Ecole de Cirque
d'Arlon**, de la **Compagnie Arts et couleurs**
(Théâtre jeunesse), de la **Compagnie
Royale de marionnettes** (théâtre de rue),
la prestation de jeunes sortis des **acadé-
mies de musique de la province**, d'un
chœur d'hommes (Musique classique),
du **Country Band Kansas and Linda-Jo**
(musique country), du **Conteur Pintji
Bandas**, du groupe malawien **Konga Vibes**
(musique du monde), du **groupe celtique
Setaan Ta** ou encore du **groupe belge de
blues-rock T-PAX**,...

Nous devons cette programmation éclec-
tique à la mobilisation d'organismes
soucieux de promouvoir autrement leur
festival. Ils seront présents sur le site,
durant ces deux jours fous, pour rencontrer
et informer le public sur leur démarche
culturelle. Il s'agit de : Barvaux City,
Bitume, le Festival du Conte de Chiny,
le Festival du Court métrage d'Anima-
tion (Neuchâteau), le Festival du Film
européen de Virton, la Fête des Artistes
(Chassepierre), Gaume Jazz (Rossignol),
Gouvvy Jazz & Blues, Juillet Musical de
Saint Hubert, Musique dans la Vallée
(Attert), Noël au Théâtre (MCFA-Marche),
la Nuit Celtique (Attert), Les Tilleuleries
(Nassogne).

5. L'UNIVERS DES POMPIERS

DATE : Les 01/07 - 21/07 -15/08

en plus de larges périodes d'ouverture
du musée

CONCEPTEUR :

L'univers des pompiers - Aubange

CONTACTS :

Caroline VINCENT-JAMART

Tél. : 00 32 63 384399

GSM 00 32 496 627 633

PROGRAMME :

Exceptionnellement durant ces 3 mois, le
musée sera ouvert tous les jeudis de 10 à
12 heures et 14 à 17 heures ainsi que les
jours où se déroulent des manifestations
non permanentes du PEC.

Programme des manifestations organisées
autour du musée l'Univers des Pompiers :

- le 1er juillet de 14 à 17 heures : visite
du musée - promenade en camion sur
le zoning du PED. Un diplôme sera
remis à chaque enfant.
- le 21 juillet de 14 à 17 heures :
visite du musée - présence des
jeunes sapeurs pompiers du Service
d'Incendie d'Aubange - parcours
sportif avec remise d'un prix aux trois
meilleurs participants. Promenade en
camion d'incendie sur le zoning du
PED. Un diplôme sera remis à chaque
enfant.

- le 15 août de 14 à 17 heures : visite du musée - promenade en camion sur le zoning du PED. Un diplôme sera remis à chaque enfant.

6. NUIT DES VIDÉOS

DATE : 07 juillet

CONCEPTEUR :

CACLB avec le Casino Luxembourg, FRAC Lorraine, Sarrelandmuseum de Sarrebruck

CONTACTS :

CACLB 061 31 45 68

PROGRAMME :

Projection de vidéos d'artistes plasticiens de la Grande région avec des vidéastes de la province du Luxembourg. En rapport avec les créations et les installations de Hors-Zones. Deux heures de programmation sous le signe de l'ironie et l'esprit doux-amer de la dérision.

7. LA FÊTE DES ÎLES

DATE : 13, 14, 15 juillet

GENRE : Fête populaire

CONCEPTEUR :

Association antillaise (Bascharage- GDL)

CONTACTS :

Abraham CORNET
00352 621 215 358

PROGRAMME :

Rencontre entre cultures via la musique et la gastronomie ... des îles. Le 13 juillet, soirée percussions comme introduction et échauffement à une ambiance particulièrement festive le soir et la nuit du 14 puisqu'il sera tout entier dédié à la musique « zouk » ; chants et danses à volonté ! Le dimanche 15 fera la part belle aux produits de bouche et à la gastronomie qui auront déjà été abordés les 2 jours précédents.

8. PLAINES DE VACANCES

Un jour à terminal container

DATE : 16/07/2007 au 17/08/2007
de 09:00 h à 16:00 h

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg. DAC. SDAC

CONTACTS :

Vivian GOFFAUX
061/25 01 57
v.goffaux@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

l'espace « identité » :
un parcours ludique familial en 25 conteneurs mêlant réalisations cinématographiques originales humoristiques, poétiques, historiques, régionales,... porté par le centre d'animation globale du Luxembourg avec la collaboration active de la compagnie française de théâtre de rue « la tortue magique » (orléans), de la commune

et du centre culturel d'aubange, de la province de Luxembourg et d'alain schmitz.

l'espace « arts - plastiques » :

et si vous inventiez cabanes et cabanons sur votre plaines... ?

Une découverte accompagnée par un animateur spécialisé dans le domaine des arts plastiques et de l'architecture contemporaine. cet espace comportera plusieurs ateliers interactifs basés sur des thèmes variés comme : la construction de son propre habitat, l'aménagement de son habitat.

l'espace « activité physique » :

l'activité physique durant l'enfance et l'adolescence contribue au bon développement de l'habileté motrice, à améliorer l'estime de soi et la confiance en soi, à limiter l'anxiété et participe à la socialisation de l'individu qui s'implique, se mesure à lui-même et aux autres, respecte les règles, encourage ses partenaires et développe la coopération. Nous aborderons la découverte de son corps par l'enfant lui-même et l'utilisation de celui-ci lors d'activités physiques ludiques et délassantes.

l'espace « mouvement » :

« mon corps : une enveloppe, un contenant qui occupe l'espace. j'habite mon corps et l'espace. ». nous verrons ici comment l'enfant investi l'espace.

9. FÊTE NATIONALE EN FANFARES

DATE : 20 juillet

CONCEPTEUR :

Centre culturel d'Athus

CONTACTS :

Martine Meunier
00 32 63 389 573

PROGRAMME :

20 h, défilés musicaux dans les rues d'Athus par les quatre harmonies locales* ainsi que la fanfare tzigane « Vranjski Biseri ».

À 21 h, rassemblement sur le PEC et concerts par les harmonies

À 22 h, concert avec la fanfare tzigane et la danseuse Simona Jovic

À 23 h, feu d'artifice en collaboration avec le S.I. d'Aubange

- Harmonie Royale des Sapeurs Pompiers d'Athus
- Harmonie Les Echos de la Batte de Battincourt
- Cercle Royal Musical d'Aubange
- Les Harmonies de Halanzy



10. FÊTE NATIONALE : LA LÉGENDE DE DJANGO

DATE : 21 et 22 juillet 2007

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg. DAC. Miroir des Festivals

CONTACTS :

Chantal MARCHAND
084 360 023
festivals@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

Grand musicien - toujours considéré comme étant le plus grand guitariste de jazz manouche - Django Reinhardt, du fait de son parcours, réunit à lui seul plusieurs régions.

Dans le cadre de " La Légende de Django " (projet labellisé Luxembourg 2007), organisation d'un mini festival Manouches de la Grande région en collaboration avec le Centre culturel d'Aubange.



11. LES AÉROPLAINES Spectacle d'ados

DATE : 25 juillet 2007

CONCEPTEUR :

Plaines de vacances de la Commune d'Aubange / Planète J

CONTACTS :

Planète J, 063/23 76 73

PROGRAMME :

Création originale, réalisé par et pour les jeunes sur la variation d'un thème ouvert à tous les jeunes intéressés par le théâtre et la musique. Pour les ados de 12 à 16 ans, démontage du projet le 2 juillet.

12. COURSE D'ORIENTATION

DATE : 08 septembre 2007

CONCEPTEUR :

SDAC- Service des sports de la Province de Luxembourg

CONTACTS :

Bruno MEUNIER
061/ 250 161
b.meunier@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

Dans le cadre du Pool Interrégional du Sport, le Service des Sports de la Province de Luxembourg organise une action sportive à l'attention des jeunes de 14 à 18 ans. Il s'agit d'une course d'orientation organisée en partenariat avec l'Association Olympique du Luxembourg, la Fédération de course d'orientation et en concertation avec la Haute Ecole Robert Schuman.

13. REMISE DES GODEFROID

DATE : 14 septembre 2007

CONCEPTEUR :

Idelux

CONTACTS :

Dominique PIERRET
063/23 18 68
0496/57 36 81

dominique.pierret@idelux-aive.be

PROGRAMME :

Soirée de remise des prix pour les personnalités méritantes de la province de Luxembourg dans les domaines de la culture, de l'économie, du social, ...

14. CHAPITRE DE LA CONFRERIE DES MAÎTRES DES FORGES

DATE : 30 septembre 2007

CONCEPTEUR :

Confrérie des maîtres de forges

EXPOSITIONS

15. HART AN DER GRENZE Le nouveau paysage familial.

DATE : exposition permanente, début 28 juin

GENRE : Exposition de photographie

CONCEPTEUR :

CACLB

CONTACTS :

Alain SCHMITZ
00 32 (0)477 925 385
info@geste.lu

PROGRAMME :

L'évolution extraordinaire des modes de communication a transformé de façon radicale les organisations et les pratiques sociales, culturelles, économiques, politiques du monde.

Les incidences de la mondialisation suscitent des comportements contradictoires dans lesquels se mêlent les désirs de la nouveauté et la nostalgie ou les angoisses des disparitions. Cette période particulière de l'histoire correspond sans doute à l'ouverture d'une nouvelle ère qu'artistes et intellectuels ne cessent d'interroger.

Au cours de ces dernières années est-ce que « la famille » a vraiment changé ?

Dans le cadre de cette réflexion sur le Nouveau Paysage Familial, le centre d'art contemporain accueillera en résidence la photographe française Jacqueline Trichard.

16. HART AN DER GRENZE

DATE : 28 juin 2007 puis permanent

GENRE : exposition

CONCEPTEUR :

Association surface sensible

CONTACTS :

Association surface sensible
+33 (0)6 08 77 91 23
surface.sensible@free.fr
<http://surface.sensible.free.fr>
contacts : CACLB – Alain SCHMITZ
info@geste.lu

PROGRAMME :

hArt an der Grenze est un projet extrêmement diversifié dans le cadre de Luxembourg 2007 ; il est facile de s'en

faire une idée en allant visiter www.luxembourg2007.org. Avec des partenaires allemands, luxembourgeois et français, le Centre d'Art Contemporain du Luxembourg belge est partie prenante dans toute une série de ces manifestations d'arts plastiques. Certaines de celles-ci mènent une exploration autour des zones économiques avantageuses et non encore disparues malgré l'abolition théorique des frontières européennes. Le CACLB a constaté une nette parenté entre ces projets artistiques et le contenu du projet *Identité* ; d'où l'importation de ces expositions comme éléments complémentaires permanents.

Les sites explorés :

- « Martelage sur la N4 entre Arlon et Bruxelles » avec comme artistes : FELTEN - MASSINGER - Caravana Obscura
- « Le Pôle Européen de Développement – entre passé et avenir » avec les artistes : WILMES - MASCAUX - Nature Morte.

En collaboration avec le Ministère de la Communauté française de Belgique et la Région wallonne

17. PAYSAGE DE LA RÉGION DES 3 FRONTIÈRES :

Exposition Roger RODESCH

DATE : 28 / 06 au 05 / 07

GENRE : Exposition de dessins

CONCEPTEUR : Roger RODESCH

CONTACTS :

Administration Communale d'Aubange

PROGRAMME :

16 oeuvres de Roger Rodesch représentant les paysages et le passé sidérurgiques de la région des 3 frontières

18. TRIPLE FACE :

DATE : 28 juin 2007 (permanent)

GENRE :

Exposition

CONCEPTEUR :

Claude FELTZ et Patrice GAILLET

CONTACTS :

CAGL – Jean-Claude FEITE

PROGRAMME :

"Triple face" est une exposition réalisée en 1987 par Claude FELTZ et Patrice GAILLET à l'occasion de la commémoration, déjà, des 20 ans de la « fermeture d'Athus ». Depuis lors, dans quelque recoin d'une vieille et grande maison vouée au savoir, elle dormait et s'empoussiérait lentement. C'était au risque d'être bientôt reléguée au fond de placards perdus au fin fond de caves aveugles ; au risque qu'on ait tôt fait de l'y oublier et, comme souvent en pareil cas, qu'on en ait perdu le sens lorsqu'on la retrouverait, probablement par hasard. Gros risque alors d'être, un des jours d'après, pour faire de la place,

« bazarée » vers le plus proche parc à ... conteneurs ! La voici maintenant récupérée par Jean-Claude FEITE qui en est devenu le dépositaire et le continuateur ; à ce titre, non content de l'avoir sauvée, il l'a réveillée et l'a « élue » introduction en libre accès à « Identité », cette animation globale dont l'élaboration du fonds intellectuel lui aura servi pour synthétiser des dizaines d'années de recherches et de réflexions, tant personnelles que dues à d'autres passionnés.

19. TALENTS AU TRAVAIL

DATE : 14/07 au 20/09

GENRE : Exposition artistique

CONCEPTEUR :

FGTB - CSC - FOREM

CONTACTS :

Anne-Marie DORY, 063/ 22 61 69 (FGTB)
Jean NOËL, 063 24 20 40 (CSC)

PROGRAMME :

Cette exposition est née en juin 2006 de la concertation des syndicats de la Grande région avec le soutien de l'Europe dans le cadre " 2006 année européenne de la mobilité des travailleurs ". Des expositions réunissant des oeuvres des travailleurs des différentes régions ont été présentées dans cinq villes : Sarrebruck, Trèves, Metz, Luxembourg et Arlon. L'exposition proposée durant le PEC est une sélection de 100 oeuvres.

20. RICHARD BAWIN FAIT SON CINÉMA

DATE : exposition permanente

GENRE :
Exposition artistique

CONCEPTEUR :
CEC La Hesse

CONTACTS :
Anne-Françoise ROUCHE
0474 282 137

PROGRAMME :
Richard est né à Seraing en 1955 et vit à Vielsalm depuis le début des années nonante. Il est l'un des plus anciens et plus fidèles participants des ateliers du Centre d'Expression et de Créativité « La Hesse ».

Fin des années septante, il a également été l'un des tout premiers à fréquenter le Créahm de Liège qui ouvrait alors la voie de la création chez les personnes handicapées mentales. Un artiste de la première heure.

Très autonome, Richard conscientise sa vocation d'artiste et présente une démarche des plus cohérentes. Il travaille de manière organisée et systématique. Son travail se focalise essentiellement sur la peinture, le dessin et de plus en plus le collage.

Son univers de création tourne essentiellement autour du cinéma et de ses chanteurs préférés. Il aborde par ailleurs la sculpture en terre et livre des oeuvres monumentales, qui entrent en résonance avec son univers graphique.

L'oeuvre de Richard BAWIN est dense.

21. EXPO OBJETS TRAVESTIS Ceci n'est peut-être pas de la fiction

DATE : du 16 juillet au 4 août

GENRE :
Exposition artistique

CONCEPTEUR :
Province de Luxembourg, musées provinciaux

CONTACTS :
M. Damien WATTEYNE
Fourneau St Michel
6870 St Hubert
084 210 890
Fax : 084 221 936
dw@fourneausaintmichel.be

PROGRAMME :

Vous passerez du « Beau lait » aux « Bien rous laids », puis aux « Laid beaux outils » ; etc. Jusqu'à une ou des « Scies beau » et quelques autres encore. Au gré de la fantaisie technodadaïste d'un archéolexicologue en pleine révolution coppensienne. Hé !

A voir

22. (EM)PRISE DE CORPS

DATE : du 08 au 23/09

GENRE :
Exposition photographique

CONCEPTEUR :
Collectif (em)prise de corps

CONTACTS :
Laurent ANTONELLI
laurent@blitz.lu

PROGRAMME :
A travers différents regards et différents mediums (photos, vidéo son) donner autre chose à voir de cet « envers du monde » qu'est la prison

Le propos n'est pas de renvoyer une image forcément sereine, mais d'éveiller la conscience à un certain nombre de vérités peut être un moyen de rapprocher les extrêmes en montrant de la personne incarcérée une autre image, celle de sa vulnérabilité, cette vulnérabilité qui peut rassembler parce qu'elle nous ressemble

Pourquoi ce titre : (em) prise de corps

L'incarcération c'est d'abord la prise symbolique du corps

Pour transgresser cette appropriation, cette interdiction au corps de vivre des sensations et d'exister les détenus se tatouent illégalement



Souvent des noms d'êtres aimés, parfois une révolte abstraite et symbolique marque d'une nouvelle emprise ce corps étouffé

La vidéo rendra l'emprise du corps du détenu plus perceptible, par la mise en place de différents mouvements : ex : une spirale se rapprochant de plus en plus du corps, des rapprochements allant droit vers le corps et se perdant dans le flou et l'obscurité du visage effacé

Les témoignages audio, ne peuvent que susciter questionnements et positionnements.

La photo donne à nouveau consistance à ce corps malgré la mise en veille des sens (absence des sensations de la vie courante, comme les courants d'air, les bruits sonores, les odeurs, etc..) et la mise entre parenthèses de l'existence

L'utilisation de ces médiums renvoie à une forme d'expression "scénographiée"

L'intérêt d'exposer dans un container symbolise cet espace clos qu'est la prison

Il met le spectateur dans la situation d'expérimenter un certain nombre de rapports : à cet « en dehors du monde »

23. HORS-ZONES

DATE : du 07 au 15 juillet

GENRE :
Exposition artistique

CONCEPTEUR :
Hors-Zones (collectif)

CONTACTS :
Nathalie HUSQUIN
0477 407 027
invisible.nhn@skynet.be

PROGRAMME :
Regroupant une quinzaine d'artistes, Hors-Zones s'est constitué en 2003, dans le cadre des journées du Patrimoine.

L'objectif du collectif consiste à repérer un lieu abandonné afin de l'investir esthétiquement, le temps d'une exposition temporaire. Dans le cadre des journées du Patrimoine, Hors-Zones a exposé au château de Mirwart en 2003 et aux abords de l'ancien charbonnage de Cheratte en 2004.

Avant d'entreprendre un projet fin 2007 dans un abattoir du nord du Luxembourg, Hors Zones investira le Pôle Européen Culturel en début juillet 2007. Cette participation prendra la forme de performances, d'installations,...

Chaque artiste partie prenante du projet élabore une ou plusieurs créations contemporaines (vidéos, montage sonore, ...) en libre accord avec l'histoire ou la configuration du lieu. L'idée est de proposer des travaux exclusivement inspirés par et pour ce contexte spécifique

24. TRACES INDUSTRIELLES

DATE : 28/08 au 03/09/2007

GENRE :
Photographie

CONCEPTEUR :
Thierry FRANCOIS, photographe

CONTACTS :
Thierry FRANCOIS, photographe
marsup1@belgacom.net

PROGRAMME :
Strates, friches industrielles, espaces silencieux....

Parmi ces lieux désertés, certains, réutilisés, retrouvent une nouvelle vie : une trentaine de photographies argentiques Noir et Blanc de format 30x30, réalisées au moyen format sur le PED. Tirages sur papier baryté.



25. CONNIVENCES

DATE : 28/08 au 03/09/2007

GENRE :

Arts plastiques

CONCEPTEUR :

Collectif CONNIVENCES

CONTACTS :

Edith CAMBRON, peintre
Daniel OLISLAEGERS, sculpteur
Benoît MAYENCOURT, peintre
Paul ROUARD, peintre

PROGRAMME :

Quatre personnalités, ô combien différentes, pour un collectif aussi parfaitement assorti dans les contrastes des différences que dans les camaïeux des ressemblances. Parfaites connivences !

26. KLAUS KERMESSE

DATE : 08 au 30 septembre

GENRE :

Exposition – installation - projection

CONCEPTEUR :

Daniel-Daniel (Daniel LANNOY)

CONTACTS :

CACLB
info@caclb.be

PROGRAMME :

Daniel Daniel revient avec un travail nommé « Klaus Kermesse ».

Cette production « La Partie » n'est pas très éloignée d'un film traditionnel dans le sens où un scénario a été écrit et des scènes ont été tournées. Des acteurs ont aussi été choisis, et c'est dans le rôle de ceux-ci que se trouve la différence essentielle: les acteurs, ici, ne sont pas réellement des acteurs... Il s'agit en réalité de petites figurines photographiques découpées, articulées, qui s'animent dans un décor. Cette création est donc avant tout un travail manuel, un contre-pied de l'art cinématographique actuel, dominé par le numérique et les effets spéciaux.

L'histoire est celle de Monsieur Klaus, qui déambule dans une douzaine d'attractions foraines et qui va vivre certaines aventures



27. ROHAN GRAEFFLY

DATE : 08 au 30 septembre

GENRE :

Exposition–installation

CONCEPTEUR :

Rohan GRAEFFLY

CONTACTS :

CACLB
info@caclb.be

PROGRAMME :

En quelques mots : Rohan Graeffly est un artiste complet qui produit aussi bien des séries ou objets photographiques que des vidéos.

Quelle que soit la forme qu'il prend (photographie, vidéo, installation), son travail s'articule autour de 2 notions principales: l'identité et le souvenir.

Par certaines de ses réalisations, il nous dévoile des souvenirs personnels mais il joue avec son identité. Son travail correspond davantage à une autofiction qu'à une autobiographie...

Son monde, c'est une réalité fictionnelle, il réarrange la vérité à sa manière.

De ce fait, nous sommes en présence d'oeuvres dont l'interprétation reste ouverte à l'imagination du spectateur

RENCONTRES - SYMPOSIUMS

28. MIROIR VAGABOND

(rencontres - symposiums)

DATE : du 21 au 27 septembre 2007

GENRE :

Symposium

CONCEPTEUR :

Miroir Vagabond

CONTACTS :

Christine MAHY
00 32 (0)84 311 946

PROGRAMME :

Expositions, spectacles, conférences et animations proposés par le Miroir Vagabond autour du thème {territoire - culture - social et nomadisme}.

Installation d'un espace cohérent articulé autour de quatre thématiques que sont

- Territoire – art - social : "Habiter" et "Tourisme social"
- Territoire - art : "Peintures d'histoires" et "développement local et artistes"
- Création collective : "Art public et Identité locale"
- Animation : "Habiter, bien plus qu'un toit"

29. LE PHÉNOMÈNE CONTENEUR

Appropriation du conteneur dans les sphères architecturales, artistiques et sociales

DATE : 25/09/2007

GENRE :

(Rencontres - Symposiums)

CONCEPTEUR :

Province de Luxembourg - SDAC

CONTACTS :

Frédérique PHILIPIN
061 25 01 70
f.philipin@province.luxembourg.be

PROGRAMME :

CONTAINER: n. m. – 1932 : mot anglais « récipient, contenant » ; anglicisme : voir conteneur.

CONTENEUR : n. m. – 1956 : de contenir ; caisse métallique normalisée pour le transport.

Définitions extraites du Petit Robert, dictionnaire de la langue française

Proposé dans le cadre du programme général du Pôle européen culturel, ce symposium sur la thématique du conteneur est directement lié au travail d'urbanisation du site imaginé par le bureau d'architectes L'Escaut. Un programme de rencontres et d'échanges à la découverte de démarches d'utilisation du conteneur par des artistes, des architectes, des intervenants sociaux.

Abordant le sujet de manière transversale, le symposium proposera à travers des interventions, des présentations d'expériences et des installations de découvrir diverses formes d'exploitations et ré-appropriation dans les sphères culturelles et sociales de l'objet container : outil nomade standardisé support d'échanges commerciaux.

Organisation : Service de la Diffusion et de l'Animation Culturelles de la Province de Luxembourg avec la collaboration de La Cambre architecture et du bureau d'architecture l'Escaut.

MUSIQUE

1. "WEST SIDE STORY"

VOIR INAUGURATION PROTOCOLAIRE page 6 point 1.

10. LA LÉGENDE DE DJANGO

VOIR FÊTE NATIONALE page 8 point 10

30. CAVE CANEM

DATE : 27 juillet

Pas plus d'informations actuellement

31. NEW IMPACT ORCHESTRA**DATE :** 11 et 12 août 2007**GENRE :**

Musique de variétés

CONCEPTEUR :

Commune de Rouvroy

CONTACTS :François GODART
0498 63 17 06**PROGRAMME :**

La commune de Rouvroy (en Province du Luxembourg, à quelques kilomètres de Virton) a la fibre musicale! Un orchestre d'un nouveau genre a vu le jour il y a quelques mois: le New Impact Orchestra. La philosophie du groupe? Proposer un programme à thème. Et pour sa première saison, le NIO a choisi de revisiter le répertoire du groupe mythique "Queen". De "Show must go on" à "Radio ga ga", en passant par "Innuendo" et "We are the champions"... Ça déménage!
Direction musicale : François Godard

32. CRE TONNERRE**DATE :** 11 et 12 août 2007**GENRE :**

Musique de variété

CONCEPTEUR :

Mixture asbl

CONTACTS :Didier ORBAN
Mixture asbl
Rue des Ecoles, 105, bte2, 6740 Etalle
GSM : 0478/547 061
didier.orban@tele2.be**PROGRAMME :**

Cré Tonnerre, avant d'être de la chanson engagée ou venant du large, est d'abord de la chanson française. Ainsi elle s'imprègne de tous les thèmes possibles - tout en gardant la mer comme fil rouge, parfois tenu à l'extrême - exploitables par la chanson en général, ce qui donne l'avantage au thème d'être à peu près inépuisable. Chansons à boire, à danser, d'humour, mais aussi des histoires tragiques de vies ratées ou exceptionnelles, des coups de gueules mesurés ou gargantuesques, des histoires vraies et abracadabrantes ... tout le répertoire jouit d'un champ narratif sans limite.

Ce qui fait que la création de chansons (et de l'univers toujours en mouvement créé par le groupe) n'est pas prêt de s'ame-
niser.

**33. MULTIZIK****DATE :** 17, 18 et 19 août 2007**GENRE :**

Festival de musique

CONCEPTEUR :

All Access - Dany LUCAS

CONTACTS :François Godart
0498 63 17 06**PROGRAMME :**

Même si les festivals sont nombreux en période estivale, peu d'entre eux offrent une large attention aux jeunes talents. Les places au soleil deviennent très chères et jouer sur une scène professionnelle avec un large public, un rêve tout doucement inaccessible pour beaucoup.

En effet, les organisateurs préfèrent les noms bien classés dans les hits avant de penser aux « petits nouveaux » qui viennent d'enregistrer leur première démo.

Avec la technologie et l'information, il n'a jamais été aussi facile de créer une musique qu'aujourd'hui. Le nombre de groupes amateurs a grimpé en flèche dans notre pays, mais aussi dans la Grande Région.

C'est pour encourager ces « newcomers » que le MULTIZIK FESTIVAL se mettra en place, pour la première fois, au cœur du Pôle Européen Culturel. Il y en aura pour tous les goûts puisque les principales esthétiques se retrouveront sur 5 scènes :

- Pop/Rock/Chanson
- Reggae/Ragga/World,
- Jazz/Blues/Soul, Funk,
- Rock Radical/Metal/Punk,
- Musique Electronique

La programmation sera réalisée, entre autres, en collaboration avec plusieurs acteurs de la Grande Région : le réseau de partenaires EROS (<http://projet.eros.free.fr>), BACKLINE! (www.backline.lu), LA FEDEROCK (www.federocklux.be) et le Centre de Ressources de la ROCKHAL (www.rockhal.lu).

En marge de ce rendez-vous estival, le MULTIZIK FESTIVAL accordera également une large place à un défilé de mode orchestré par 7 stylistes de la Province de Luxembourg, qui présenteront pour la première fois leurs créations respectives, accessoirisées pour l'occasion.

La sélection des groupes est en cours de finalisation. Le programme sera prochainement annoncé sur www.multizik.eu

34. PRÉSENTATION EROS**DATE :** 8 septembre**GENRE :**

Musique

CONCEPTEUR :Province de Luxembourg - SDAC
<http://www.province.luxembourg.be>**CONTACTS :**Christiane TOUSSAINT
00 32 (0)61 250 154
c.toussaint@province.luxembourg.be**PROGRAMME :**

Pour une info directe sur cette coopération transfrontalière créant un réseau européen d'outils pour les arts de la scène :
<http://projet.eros.free.fr>

Lancement du projet Eros Tour 2007.

Conférence, stands, ateliers, concerts avec des groupes labellisés Eros.

Une organisation collective des partenaires qui rassemblera, de midi à minuit, des artistes et des jeunes de ces différentes régions.

**35. AMICALE JULES MASSONNET****DATE :** 18/09/07 de 20:00 à 22:00**GENRE :**

Musique

CONCEPTEUR :

Amicale Jules Massonnet

CONTACTS :

Marcelle CHARLIER-GUILLAUME

PROGRAMME :

Le groupe d'animation "Les Echos de la Semois" présentera un spectacle de chants et de danses ayant pour thèmes "l'Oberbayern" et "l'Opérette".

36. CHORALE « CHANTEGAUME »**DATE :** 23 septembre**GENRE :**

Concert vocal

CONCEPTEUR :

Chantegaume

CONTACTS :Myriam PONCELET
00 32 (0)63 233 929

Madame LORET

00 32 (0)498 654 543

PROGRAMME :

Le groupe vocal "Chantegaume" est une chorale mixte comptant une cinquantaine

de membres issus de la commune de Virton et des localités voisines.

Vaste et varié, le répertoire du groupe vocal Chantegaume comprend des chants religieux et profanes représentatifs de chacune des périodes de l'histoire de la musique, du chant grégorien à nos jours, y compris des oeuvres de compositeurs régionaux (C. Bodson, C. Jacquemin, A. Toulmonde,...)

La Direction musicale est assurée par Dominique BODSON.

Actuellement, Chantegaume travaille le Requiem de W.A. Mozart avec le groupe symphonique Mettensis de Metz, placé sous la direction de Yannick Erel.

C'est ce programme que Chantegaume présentera sur le PEC

37. CHORALE « LES CHŒURS DE LORRAINE » AUBANGE

DATE : 28 septembre de 20:30 à 22:30

GENRE :

Concert vocal

CONCEPTEUR :

Les Chœurs de Lorraine

CONTACTS :

André GOFFLOT

063 389 106

a.gofflot@swing.be



PROGRAMME :

La Chorale les CHŒURS DE LORRAINE s'est constituée en groupe choral mixte le 15 mai 1962.

La chorale se veut être un groupe d'animation culturelle au sein de la communauté locale et au niveau de la grande région des trois frontières. Elle s'efforce de promouvoir l'art vocal en offrant à tous la possibilité de mieux connaître et apprécier la musique : donner de la détente et de la satisfaction à ses choristes par le beau chant et l'amitié du groupe, donner du plaisir au public par de la musique de qualité.

Elle est totalement indépendante, et ouverte à toutes et à tous, de tout âge.

Le répertoire s'étend de la polyphonie de la Renaissance aux œuvres contemporaines en passant par les grands chœurs classiques. Le chant populaire y est également bien représenté, puisque le répertoire comprend de nombreuses mélodies tirées de la bonne chanson française et du folklore international, interprétées en langue originale. Cela permet de présenter au public un large éventail du chant à travers les âges et à travers le monde.

Chaque année, la chorale Les Chœurs de Lorraine présente une série de concerts dans la région, en Belgique et aussi à l'étranger (Grand-Duché de Luxembourg, France, Allemagne, Suisse, Italie, Espagne, Pologne, Hongrie,...pays dans lesquels elle a été invitée, et a noué des contacts très chaleureux).

Chaque année, elle anime aussi Sainte Cécile, et surtout Noël, et organise à Aubange un grand Festival International de chorales.

Sa qualité musicale a été reconnue par de nombreux prix et distinctions obtenus lors de plusieurs concours, en Belgique et à l'étranger, auxquels elle s'est présentée, de même qu'à plusieurs concours de classement, récemment encore, à un concours européen de chant et de musique à Esch-sur-Alzette, où il lui a été décerné un « 2° prix européen de chant »

La chorale les Chœurs de Lorraine est affiliée à la Fédération Musicale du Luxembourg Belge.

La Chorale est dirigée par Christine DESPINEUX, professeur de piano et de musique de chambre à l'Académie, et par Yvon LAURENT, Directeur adjoint.
www.leschoeursdelorraine.net

38 LE KALÉIDOPHONE : CHANSONS À VOIR

DATE : 29 septembre

GENRE :

Chant choral sur des musiques de variétés

CONCEPTEUR :

Le Kaléidophone (Longwy - France)

CONTACTS :

Marie-Thérèse HENRION

+33 82 23 66 95

PROGRAMME :



Ensemble vocal de LONGWY, créé en 1985 par la volonté de chanter de plusieurs dizaines d'enseignants, il a pour but de promouvoir la chanson francophone contemporaine. En 1986, le groupe s'est constitué en Association régie par la loi 1901. Composé d'environ 50 choristes répartis en quatre pupitres, le groupe a pour chef de chœur Yves PIERRE, Professeur de Musique à l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres de NANCY-LORRAINE, depuis sa création. Le groupe chante accompagné d'un pianiste ou avec le support de bandes son. Son répertoire est tiré de la variété fran-

çaise contemporaine. En 1989, il chante en compagnie de la chanteuse québécoise Fabienne THIBEAULT, à NANCY, puis LONGWY et ensuite à VERDUN. Invité par le Comité de Jumelage de la ville de LONGWY, il a eu le plaisir de se produire à NAGOLD en Allemagne ; puis a participé à différentes manifestations en Belgique et au Luxembourg. Il a enregistré une cassette et un CD et figure sur plusieurs CD qui regroupent bon nombre de chorales françaises. En 2001 le groupe a participé au Festival International de chorales de l'Avent à PRAGUE.

En 2002, il organise les "1ères Rencontres avec le Kaléidophone", autour de la "langue de chez nous", dans le cadre des journées du Patrimoine de la ville de Longwy.

Les 18 et 19 septembre 2004, ont eu lieu les "2èmes Rencontres ...", sous le signe de l'Europe.

En 2005, à l'occasion de son 20ème anniversaire, un second CD "Les copains d'abord" a été enregistré.

En 2006, en mars, l'ensemble vocal participe, à Amsterdam, au festival "la Cantate d'Amsterdam".

Chanter et faire partager les fruits de leur passion : c'est la raison d'être des hommes et des femmes du Kaléidophone.

39. TRIVELIN BAL FOLK

DATE : 30 septembre 2007

GENRE :

Musique Folk

CONCEPTEUR :

Trivelin ASBL

CONTACTS :

Walter LENDERS

0032(0)479 395098

walter.lenders@skynet.be

PROGRAMME :

Des ménétriers au milieu d'un carrefour

Trivelin, groupe belge, installé depuis très longtemps sur les terres wallonnes, joue les musiques traditionnelles d'Ardenne et de Gaume d'après les carnets des ménétriers du 19ème siècle.

C'est donc un répertoire de contredanses qui vous embarque pour les maclotes, passe-pieds, valse, amoureuses ou anglesses que TRIVELIN joue sur des instruments bizarres : accordéon, vielle, cornemuse, nyckelharpa et hautbois.

Le tout avec le savoir-faire de ces musiciens qui ont l'habitude de faire danser mais qui ont aussi pris l'habitude de s'écouter entre eux et de trouver un plaisir certain dans la qualité sonore et dans la finesse des arrangements.

TRIVELIN se focalise autour d'un répertoire local mais si européen. On renoue avec une époque mais également avec une façon de faire qui a évolué tout en restant attachée à des valeurs musicales enracinées dans le terroir.

THÉÂTRE

40. EDMOND TEMPS. LE BONHEUR, C'EST DE VIVRE À LA BONNE HEURE.**DATE :** 04 août 2007**GENRE :** One Man Show**CONCEPTEUR :**
Top Zone (Haucourt-France)**CONTACTS :**
Jacky GEROBEL
+33 3 82 23 87 03
compagnie.topzone@tiscali.fr**PROGRAMME :**

One Man Show original et singulier, "Edmond Temps" est un spectacle divertissant, humoristique et visuel, empreint tout à la fois de poésie et d'impertinence.

Quel meilleur endroit qu'une salle d'attente pour prendre le temps de parler du temps qui passe ? Edmond, une horloge sur pied, est un personnage obnubilé par l'eau qui coule sous les ponts...

Écrit et interprété par Noël Heinzelmänn. Mise en scène par Jacky Géobel.

41. MARIONNETTE**DATE :** 5 août 2007**GENRE :** Marionnette**CONCEPTEUR :**
Li tètate dèl Clignète (Haucourt-France)**CONTACTS :**
Georges VETTERS
g.vetters@skynet.be**PROGRAMME :**

Ce théâtre, qui a vu le jour en 1986, concrétise un désir de Georges Vetters, le montreur, soutenu par les encouragements de confrères marionnettistes et d'autres amateurs de folklore qu'il ne nous est hélas pas possible d'énumérer tous ici.

Bien dans la tradition de chez nous, ce théâtre interprète principalement des pièces de chevalerie. Mais il lui arrive aussi de jouer à la demande, des histoires plus actuelles.

**42. RENCONTRES
« THÉÂTRE - ACTION ».****DATE :** 24 - 25 et 26 août**GENRE :** Théâtre action**CONCEPTEUR :**
Le Grand Asile**CONTACTS :**
Aïcha LAVEAUX
0498 52 84 58 ou
00 32 (0)63 579 806
legrandasile@hotmail.com
legrandasile@skynet.be
www.theatre-action.be**PROGRAMME :**

La compagnie de théâtre-action Le Grand Asile (Bellefontaine), active depuis 1994, résidant au Centre Culturel de Rossignol - Tintigny, propose trois jours de créations professionnelles et d'ateliers de théâtre-action qui questionnent leurs contemporains sur les migrations, les identités, les cultures jeunes, le militantisme, la ruralité, la mémoire, les peurs,...

Un théâtre en prise avec les réalités d'aujourd'hui par des êtres humains, professionnels ou non, engagés dans une démarche créatrice : réfléchir et agir collectivement par la scène.

Telle est la pratique du théâtre-action : un théâtre par toutes/tous et pour tous/toutes !

43. EN PROVINCE**DATE :** 30 août**GENRE :** Théâtre**CONCEPTEURS :**
Maison de la Culture d'Arlon**CONTACTS :**
Fernand HOUDART
063 24 58 50
info@maison-culture-arlon.be**PROGRAMME :**

Après avoir évoqué l'évolution de la Province du Luxembourg au cours des 19^e et 20^e siècles lors de la trilogie "Le schiste et la marne", "Le fer et la fumée", "On reviendra", comment résister au plaisir de porter à la scène le prix Georges Garnir 2006 ?

Alain Bertrand vit à Bastogne, et le regard qu'il porte sur notre merveilleuse terre de vacances et ses ardents habitants est résolument actuel. Des temps nouveaux se profilent par-delà l'Ardenne sauvage ou les vastes paysages de la douce Gaume, et la question de l'avenir est particulièrement d'actualité dans notre province.

Autoroutes bloquées, brame du cerf, fêtes artisanales, exposition de peintures de paysages, produits du terroir, promenades guidées, foire agricole, etc. Aucune spécialité régionale n'est évitée dans ces chroniques éclairées par un humour "très décalé". Et c'est ce ton subtil, parfois corrosif mais surtout tendre.

d'après le roman de Alain Bertrand
Compagnie : Centre dramatique d'Arlon
Mise en scène et adaptation : Jacques Herbet

44. PÉNISPHERE**DATE :** 31 août 2007**GENRE :** Théâtre**CONCEPTEUR :**
Alain THOLL**CONTACTS :**
Alain Tholl
0475 44 52 55
alain.tholldelenclos@skynet.be**PROGRAMME :**

Il est connu, on le voit partout, l'homme en fait sa fierté, les médias ne cessent d'en abuser, il s'expose, il s'impose, il est tantôt gentil, tantôt méchant, discret ou inexistant, il est curieux, explorateur sans cesse à l'affût, il est destructeur, humiliant, il est parfois drôle ou cynique.

3 comédiens dont 1 femme ont décidé de mettre en lumière un sujet qui reste tabou: ils parlent sans vulgarité du pénis, vu par des hommes d'identités sexuelles différentes. La pièce met des mots sur des maux vécus par tant d'êtres humains, tels le sida, la pédophilie, l'inceste, l'impuissance, et bien d'autres encore. Elle évoque surtout les rencontres, l'amour, la procréation, le bonheur. En un mot, la vie.

45. MARCHANDISES**DATE :** 1^{er} septembre**GENRE :** Théâtre**CONCEPTEUR :**
Centre culturel de Bertrix**CONTACTS :**
Alain THOMAS
061 41 23 00
Pascal Dabe
0497 26 36 67
pascaldabe@yahoo.fr**PROGRAMME :**

Il s'agit d'une forme particulièrement originale présentée comme une performance expérimentale multimédia. Il mélange la vidéo, le théâtre, la musique et la performance physique. Le tout baignant dans une improvisation calculée et une adaptation au lieu de représentation. Ce spectacle est une performance parce qu'il a été créé pour des dates précises en un lieu précis. Si il devait être joué ailleurs et dans un autre temps, il serait réadapté à ces nouvelles circonstances. Le spectacle a été créé en 1 mois de recherches, d'expérimentations avec les musiciens, les vidéastes et les comédiens.

Réadaptation pour le PEC

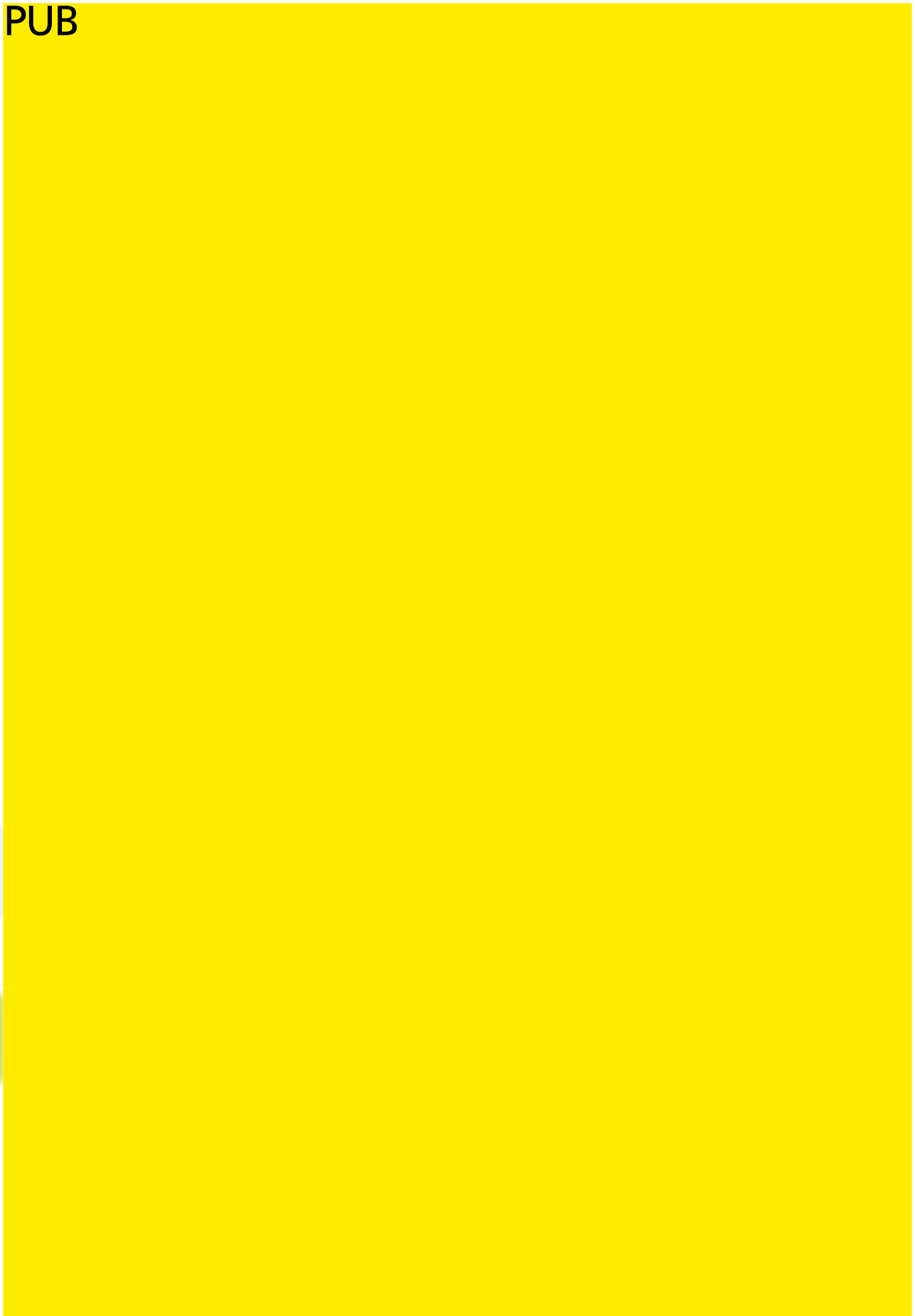
Interprétation: 29 artistes amateurs dans une mise en scène collective avec la collaboration de Marjorie Kemp et Jérémie Bidet (création d'images numérique)
Laurent Berg (création sonore), Sonia Marx (créations et performances graphique), Simon Lamy (création lumière et régie technique)



PUB



PUB



CONSEILS COMMUNAUX du 29.03.2007 et 30.04.2007

SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU 29.03.2007

Le Conseil Communal a :

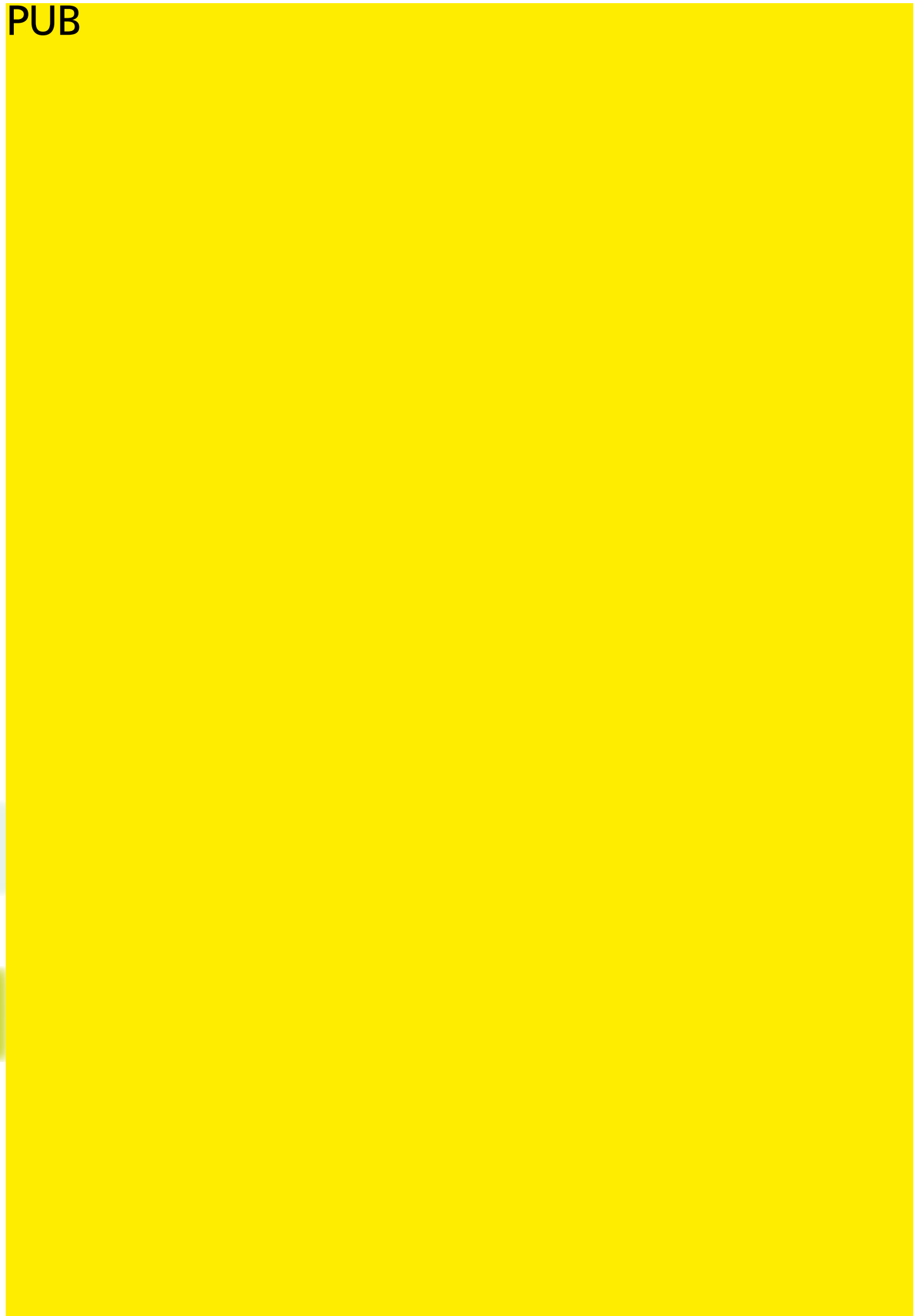
1. Désigné des représentants au sein des commissions communales en remplacement d'un Conseiller démissionnaire.
2. Approuvé le Règlement Général de police.
3. Approuvé le programme de politique générale.
4. Décidé de procéder au renouvellement intégral de la CCAT et désignation du Collège communal pour lancer l'appel public.
5. Désigné trois représentants au sein de l'Assemblée Générale de l'asbl « Gestion Logement Sud-Luxembourg ».
6. Désigné deux représentants au comité d'attribution des logements de la s.c.r.l. Habitations Sud Luxembourg.
7. Désigné six représentants pour l'Assemblée Générale de l'asbl « MSP Bellevue ».
8. Désigné des représentants au sein de la Commission Paritaire Locale.
9. Approuvé le cahier spécial des charges provincial relatif au marché de l'électricité.
10. Approuvé la mise en œuvre de la ZACC « A la Volette » et « Les Longs Champs » à Halanzy par la SRWL. Rapport urbanistique et environnemental.
11. Approuvé le Budget 2007 de la Fabrique d'Eglise de Halanzy. Intervention communale : 17.677,07 €
12. Approuvé les bilan financier et comptes d'exploitation 2006 et budget prévisionnel 2007 du Centre Culturel.
13. Approuvé le règlement d'ordre intérieur du conseil de l'action sociale et ses modifications.
14. Décidé d'un échange sans soulte de parcelles de terrain à Halanzy.
15. Emis un avis sur l'ouverture d'un tronçon de voirie dans le cadre de l'aménagement de la zone « Lengén » PED à Athus par Idelux.
16. Emis un avis sur l'ouverture de nouvelles voiries pour création du lotissement « Thomas et Piron » à Aubange.
17. Décidé d'attribuer un nom à la place située devant la Gare de Halanzy, suite à la réouverture de la ligne 165, proposition de dénomination de la place : « Place de la Gare »
18. Validé la caution solidaire de l'AIOMS en faveur de la banque Fortis.
19. Validé la caution solidaire de l'AIOMS en faveur de la banque Dexia
20. Décidé le principe de prolonger l'étude du développement tourisme/loisirs sur les communes belges de l'agglomération transfrontalière du PED.
21. Décidé le principe d'acquérir une balayeuse de rue.
22. Décidé le principe de remplacer le chauffage de l'ancien Hôtel de Ville de Rachecourt.
23. Approuvé le règlement taxe sur les véhicules isolés abandonnés et visibles de la voie publique.
24. Approuvé les règlements redevances suivants :
 - permis de location ;
 - capture des chiens errants et frais de garde ;
 - mise à disposition des salles communales, maisons de quartier et matériel.
25. Modifié le règlement redevance pour la fréquentation des plaines de jeux.
26. Approuvé le rapport financier 2006 du plan prévention et sécurité ainsi que du rapport d'évaluation 2006 ;
27. Approuvé le projet de travaux d'aménagement des abords des gares de Aubange et de Halanzy.
28. Approuvé le projet d'entretien de la voirie en 2007.
29. Approuvé le procès-verbal de réception et du décompte final des travaux d'extension du Club House du Tennis club d'Athus relatifs au lot n° 1 : gros-œuvre.
30. Décidé de souscrire 63 parts sociales dans le capital de la SWDE en vue de financer le déplacement d'une borne d'incendie, rue Bosseler à Aubange.
31. Décidé de vendre la maison sise rue de la Chiers n°25 à Athus et fixé le mode de la vente.
32. Approuvé le cahier spécial des charges pour la fourniture et la pose de matériel de balisage et d'équipement touristique
33. Approuvé un devis forestier subventionné dans le cantonnement d'Arlon.
34. Demandé la liquidation d'un devis forestier subventionné du cantonnement de Florenville.
35. Décidé d'acquérir du mobilier pour la bibliothèque de Halanzy via le marché du MET.
36. Décidé le principe de restaurer la toiture et le clocher de l'église d'Aix-sur-Cloie.
37. Décidé le principe d'un passage progressif à LINUX.
38. Modifié le cadre du personnel de l'Etat civil.
39. Voté des ordonnances de police pour :
 - interdiction de circuler sur les deux ruelles en cours d'aménagement à Rachecourt
 - stationnement sur la place rue du Centre à Athus.
 - circulation au carrefour des rues Bosseler et du Village – création d'une interdiction de tourner à gauche en sortant de la rue Bosseler.

SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU 30.04.2007

Le Conseil Communal a :

1. Approuvé le rapport urbanistique et environnemental et mise en œuvre de la ZACC « A la Volette » et « Les Longs Champs » à Halanzy.
2. Désigné un représentant au sein du conseil d'exploitation des succursales de la SWDE
3. Modifié la décision de faire dresser un rapport urbanistique et environnemental pour la mise en œuvre des deux ZACC dites « Derrière Laïte » à Halanzy et « Welterbaum » à Aubange du conseil communal du 22/01/2001.
4. Décidé de faire dresser un projet pour la création d'un cimetière avec parc à Aubange dans la ZACC dite « Welterbaum ».
5. Approuvé le Plan Stratégique de sécurité et de prévention 2007-2010.
6. Approuvé la convention supra-locale relative au service d'accueil et de prévention.
7. Désigné des représentants ainsi que des suppléants aux assemblées générales de la s.c.r.l. Habitations Sud-Luxembourg.
8. Proposé des représentants au conseil d'administration de la s.c.r.l. Habitations Sud-Luxembourg
9. Décidé le principe de faire dresser un projet pour le renouvellement du chauffage au service des travaux.
10. Décidé le principe de faire dresser un projet pour l'aménagement de la rue Bovesse à Athus.
11. Approuvé le cahier spécial des charges pour le remplacement du central téléphonique du S.R.I. d'Aubange.
12. Approuvé le cahier spécial des charges pour la fourniture de conteneurs isothermiques pour le restaurant scolaire d'Aubange.
13. Approuvé le cahier spécial des charges pour l'acquisition de mobilier pour les écoles maternelles d'Aubange.
14. Acheté du mobilier pour l'école communale d'Aubange via le marché global du M.E.T.
15. Approuvé le cahier spécial des charges pour la désignation d'un auteur de projet pour le remplacement du chauffage de l'ancien Hôtel de Ville de Rachecourt.
16. Décidé de louer une parcelle de terrain cadastrée Commune d'Aubange, 2^{ème} division section B, n° 2524c4 et fixation du montant du loyer.
17. Décidé le principe de réparer la toiture des vestiaires et de la buvette au terrain de football de Halanzy.
18. Décidé de réaliser un égout à l'impasse du Château d'Eau à Athus et approuvé la soumission de l'entreprise HISSETTE de Saint-Léger.
19. Décidé le principe de cession d'une parcelle située rue Floréal à Athus.
20. Décidé le principe d'acquérir quatre conteneurs pour le service travaux et approbation du cahier spécial des charges relatif à l'acquisition.
21. Approuvé la décision prise en urgence par le Collège du 19 avril 2007 de céder un droit d'emphytéose au CPAS de la commune d'Aubange sur la partie de la parcelle cadastrée B370C à nature de maison (partie de l'étage au dessus du réfectoire de l'école communale) situé rue de l'Atre, 241 à Rachecourt.
22. Modifié la décision du Conseil communal du 2 mars 2005 relatif à la demande de subsides pour le balisage des chemins touristiques.
23. Ratifié la décision du Collège du 3 avril 2007 de participer au projet PROMEMPLOI relatif à l'organisation d'une garde d'enfants malades
24. Désigné des représentants au comité de concertation Commune CPAS
25. Pris des ordonnances de police pour :
 - Interdire le stationnement sur une partie de la rue du Centre ;
 - Modifier le sens de la circulation de la Place du Brüll.

PUB



La Ministre de la Culture **Fadila LAANAN** en visite à Athus

Madame Fadila Laanan, Ministre de la Culture, a visité ce 14 mai le site du Pôle Européen Culturel pour le démarrage des travaux d'aménagement et la présentation du projet dans son ensemble.

Elle a apporté une contribution de 20.000 € pour aider à la réalisation et à l'animation du PEC et a profité de l'occasion pour visiter les locaux de l'actuelle bibliothèque d'Athus et le bâtiment Hachel qui accueillera dans le futur les activités de la bibliothèque.

Cette visite lui a permis de constater le dynamisme des bibliothèques communales et l'importance de pouvoir concrétiser les travaux de rénovation du bâtiment ainsi que le rôle déterminant de son soutien (360000 € pour les travaux de rénovation et 160000 pour les opérations de désamiantage).



Elle sera attentive à nos demandes dans le cadre de la finalisation des travaux dans le bâtiment.

Réouverture des quais aux gares d'Aubange et d'Halanzky



Pari plus que tenu. Les gares d'Aubange et d'Halanzky se sont vues dotées de doubles quais de 185 m, pour permettre l'arrêt des trains luxembourgeois les plus longs. Des parkings, impératifs dans le cadre de la complémentarité des modes de transport, ont été construits par les communes, en cofinancement avec la SNCB et la Région wallonne, le département du ministre Courard étant intervenu à ce niveau pour un total de 250.000 €.

Infrabel, la société en charge de l'infrastructure dans le holding SNCB, a tenu ses promesses.

Tant Philippe Courard que Luc Lallemand (administrateur délégué d'Infrabel) et Michel Jadot (general manager Voyageur à la SNCB) ont souligné la double vocation de ces lignes : un service de proximité et un service transfrontalier qui sont chacun une contribution forte à la mobilité, dans toute une région où le recours à la voiture était devenu inévitable et où le casse-tête des bouchons routiers vers le Grand-Duché, aux heures de pointe, devient chaque jour plus problématique.

Ces deux lignes offrent vers Luxembourg-Ville un temps de parcours réduit, sans stress et devraient donc attirer un bon potentiel de clientèle.

L'objectif est d'arriver à 900 voyageurs dès la fin de cette année, pour atteindre 1.200 d'ici deux à trois ans. Un objectif qui pourrait être plus élevé - voire nettement plus élevé - lorsqu'on précise que certaines des communes françaises proches ont marqué leur intérêt pour les points d'arrêt, entre autres en y amenant des lignes de bus. La SNCB fera quant à elle une campagne publicitaire.

A noter encore que tarifs et horaires ont été particulièrement soignés. De plus, les titres de transport seront disponibles aussi à l'hôtel de ville d'Aubange et à la gare de Halanzky, qui va être transformée en petit centre multiservices.



CALENDRIER ACTIVITÉS JEUNESSE

1. PLAINES DE VACANCES

ADRESSE :

Athus (Jolibois, Home lorrain),
Aubange (école communale), Aix-sur-
Cloie, Battincourt

HORAIRES :

de 8h30 à 16h30 (accueil dès 8h)

ORGANISATEUR :

SERVICE JEUNESSE :
38, rue Haute, 6791 Athus
Nathalie HEYARD (Coordinatrice)
Tél.: 063/38.09.50 ou 0477/98.22.14
e-mail : nathalie.heyard@publilink.be
Josiane SCALCON (à l'accueil)
Tél.: 063/38.12.505.

2. MAISON DES JEUNES COMMUNALE : « PLANÈTE J »

ADRESSE :

103, rue de Rodange 6791 Athus

HORAIRES :

de 10h à 19h sauf weekend

ORGANISATEUR :

Kévin WISLEZ et Mauricette CARÊME
Tél.: 063/23.76.73 ou 0498/57.81.29
e-mail : planete_j@hotmail.com

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Juillet 2007

- 2/07** Présentation du projet Aéroplane dans les implantations des Plainnes de Jeu communales
- 3/07** 09h-12h : Ateliers créatifs à la Salle Polyvalente d'AUBANGE
14h-19h : Accueil
- 4/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Activité sportive : sortie vtt à CLEMENCY
- 5/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Activité sportive : basket ball/base ball
- 6/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Musique : chant, guitare, percussion
- 7/07** Tournoi de mini-foot à BANNEUX
- 9/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Activité sport-nature : randonnée pédestre
- 10/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Accueil
- 11/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Accueil
- 12/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Jeu en plein air : « Fort Boyard »
- 13/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Musique : chant, guitare, percussion
- 16/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Accueil
- 17/07** 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Activité sportive : multi-sports
- 18/07** Hike : Stage de survie à MEMBRE/SEMOIS

19/07 Hike : stage de survie à MEMBRE/SEMOIS
Prix : 8 €/2 jours

20/07 Spectacle vivant : « Le Petit Peuple de la Terre de Claie » au Joli Bois d'ATHUS

23/07 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Accueil

24/07 09h-12h : Ateliers créatifs
14h-19h : Accueil

25/07 Spectacle des Aéropaines :
09h à 16h : répétition générale sur le site du PED à ATHUS
20h : représentation publique dans le cadre du Pôle Européen Culturel

26/07 09h-12h : Débriefing avec les membres de la troupe
14h-19h : Accueil

27/07 09h-12h : Débriefing du projet dans les Plainnes de Jeu communale
14h-19h : Accueil

30/07 Accueil

31/07 Accueil

Août 2007

1/08 Accueil

2/08 Accueil

3/08 Du 03 au 12 août :
Echange international :
participation à l'élaboration d'un spectacle à LUXEMBOURG-ville;
mise en place d'un atelier mode;
rencontre entre jeunes Roumains, Allemands, Luxembourgeois et Belges
14h-19h : Accueil

6/08 MER du NORD : randonnée pédestre et pique-nique
Prix : 6 €

7/08 Accueil

8/08 Accueil

9/08 10h-12h : Accueil
14h-19h : Piscine Rodange

10/08 Accueil

12/08 Soirée de clôture à LUXEMBOURG-ville de l'échange international

13/08 Semaine médiévale

14/08 ORVAL :
son abbaye, sa brasserie, sa nature
Prix : 8 €

16/08 Accueil

17/08 BOUILLON : son château, son folklore, son spectacle de rapaces
Prix : 8 €

20/08 10h-12h : Aide scolaire renforcée : préparation seconde session
14h-19h : Accueil

21/08 Accueil

22/08 10h-12h : Aide scolaire
14h-19h : Accueil

23/08 Accueil

24/08 10h-12h : Aide scolaire
14h-19h : Atelier cuisine : projet rencontre de la troupe de théâtre-action du « Grand Asile »

27/08 10h-12h : Aide scolaire
14h-19h : Accueil

28/08 Accueil

29/08 10h-12h : Aide scolaire
14h-19h : Accueil

30/08 Accueil

31/08 10h-12h : Aide scolaire
14h-19h : Accueil

3. EDUCATEURS DE RUE : PAVILLON D'ACTION SOCIALE

ADRESSE :

51 b, rue Jean Jaurès, 6791 Athus

ORGANISATEUR :

Malaïka PIEFONCK (Coordinatrice)
Tél.: 063/38.81.04
e-mail : P.A.S.Athus@swing.be
Site : <http://www.pasathus.be>

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

ACTIVITÉS DIVERSES :

Du 16 au 20 juillet

Activités diverses telles que : piscine, 2 jours de randonnée avec nuit, pêche en étang, grand spectacle vivant au Joli-Bois. Prévoir un pique-nique pour tous les jours.

Âges : de 10 à 15 ans

Horaire : 9h00 - 16h30

SEMAINE SPORTIVE :

Du 23 au 27 juillet

Initiations à différents sports par des moniteurs de clubs sportifs, multi sports
Âges : de 6 à 21 ans
Horaire : 10h00 - 12h00 / 14h00 - 16h00

SEMAINE NATURE :

Du 30 juillet au 3 août

Activités variées sur le thème du respect de la nature telles que découverte d'un ruisseau, randonnée en forêt, visite d'une station d'épuration, pêche en étang, ... Prévoir un pique-nique pour tous les jours.

Âges : de 8 à 12 ans

Horaire : 9h00 - 16h30

PROJET VTT :

Du 6 août au 16 août

le 6 août :

Préparation du projet VTT avec les jeunes de 14 à 21 ans

du 7 au 15 août : au départ d'Athus, durant 9 jours, nous sillonnons la Gaume Buissonnière et la Transgaumaise sur une base de +/- 30 km par jour.

Découverte de la nature, lecture de cartes, jeux de nuit, repas avec les produits régionaux, organisation d'un campement, grands jeux, veillées, ... sont au programme de ce projet.

le 16 août : Rangement du projet VTT avec les jeunes

Âges : de 14 à 21 ans

Prix : 30 €

JUILLET / AOÛT 2007

Du 20 août au 24 août

Projet construction :

Réalisation de constructions en bois.
Prévoir un pique-nique pour tous les jours.

Âges : de 12 à 21 ans

Horaire : 9h00-16h30

Du 27 août au 31 août

Après-midi récréatifs :

Suivant le temps, une série d'activités sera proposée les après-midi

Âges : de 6 à 21 ans

Horaire : 13h00-17h00

4. CENTRE SPORTIFS COMMUNAUX

ADRESSE :

Service urbanisme,
rue Haute, 22 de 8h à 12h.

ORGANISATEUR :

Olivier BIVER

Tél.: 063/38.12.77

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Possibilité de garderie pour les stages de Psychomotricité, Multisports Junior et Multisports

PSYCHOMOTRICITÉ :

Du 2 au 6 juillet et du 30 juillet au 30 août

En alternant les séances de sports et celles de bricolages, votre enfant va apprendre à coordonner ses mouvements, à se situer dans l'espace, à se découvrir dans un apprentissage ludique suivant un thème particulier.

Une photo souvenir sera offerte à chaque participant en fin de stage.

Âges : de 2 ans 1/2 à 5 ans

Horaire : de 9h00 à 16h00

Lieu : Centre Sportif du Clémaraïs à Aubange

Prix :

30€ pour les demi-journées (9h à 12h)

50€ pour les journées complètes

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

MULTISPORTS JUNIOR :

Du 23 au 27 juillet et du 13 juillet au 17 août

A la découverte des sports...

Une multitude d'activités sportives différentes seront proposées à votre enfant afin de l'initier aux joies de différents types de sports, allant de la manipulation de ballon à la gymnastique en passant par le hockey, ...

Une photo souvenir sera offerte à chaque participant en fin de stage.

Âges : de 5 ans à 7 ans

Horaire : de 9h00 à 16h00

Lieu : Centre Sportif du Clémaraïs à Aubange

Prix : 30€ pour les demi-journées (9h à 12h), 50€ pour les journées complètes

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

MULTISPORTS :

Du 16 au 20 juillet

au Centre Sportif du Clémaraïs à Aubange (avec activité Escalade)

Du 6 au 10 août et du 20 au 24 août

Centre Sportif du « Joli-bois » à Athus (avec activités aquatiques)

Les stagiaires auront l'occasion de s'initier à une multitude de sports (minimum 12 sports différents sur la semaine) répertoriés selon des thèmes :

Sports Ballons : reprend tous les sports de ballon traditionnels (tels le volley-ball, le basket-ball, le handball) et des sports un peu moins connus (tel le rugby scolaire)

Sports Raquettes : tennis de table, badminton, tennis de table, ...

Sports Aquatiques : natation, sauvetage, water-polo, aquagym, ...

Arts Martiaux : karaté, judo, aikido, jeux d'opposition, ...

Sports Nouveaux : à la découverte de sports très peu connus et pourtant très agréables

Sports « Nature » : reprenant l'orientation, le cross ainsi que d'autres sports à pratiquer en extérieur.

Âges : de 7 ans à 14 ans

Horaire : de 9h00 à 16h00

Prix : 50€

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

STAGE DE JUDO

Du 9 au 13 juillet et du 20 au 24 août

Vos enfants seront initiés aux bases de cet art martial, qui allie souplesse, technique et maîtrise corporelle.

Ils feront également un peu de jogging et de Ju-Jitsu ainsi qu'une heure de natation en fin de journée.

Âges : de 7 ans à 12 ans

Horaire : De 10h à 16h + piscine de 16h à 17h

Lieu : Salle de judo, terrain de football d'Aubange

Prix : 50€

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

STAGE DE PLONGÉE

Du 16 au 20 juillet

Attention, seulement 10 places par groupe

Initiation complète à ce très beau sport, allant de la plongée au tuba à la pratique avec bouteille.

Âges : de 10 à 77 ans

Horaire : Un groupe de 9h à 11h et un groupe de 14h à 16h.

Lieu : piscine du Joli-Bois, Athus

Prix : 15€

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

ESCALADE, PLONGÉE, ORIENTATION ET VTT

Du 30 juillet au 3 août

Attention, seulement 30 places

Une semaine de forte intensité où le stagiaire alternera les séances de ces trois sports...

Âges : de 10 à 17 ans

Horaire : de 9h00 à 16h00

Lieu : Joli-Bois, Athus

Prix : 50€

inclus : collation le matin, jus de pomme ou grenadine (prévoir malgré tout un casse-croûte)

STAGE POUR ADOS

Du 13 au 17 août

Stage pour ADOS ayant envie de se défouler...

Il s'agit d'un stage multisports avec des tas d'activités inhabituelles (entre autre, une sortie en Kayak, un parcours aventure et des activités inédites sur Athus : orientation, plongée, ...).

Âges : de 15 à 20 ans

Horaire : de 9h00 à 16h00

Lieu : Joli-Bois, Athus

Prix : 75€, incluant le transport pour la sortie, la participation aux activités extraordinaires, collation le matin, jus de pomme ou grenadine aux pauses, barbecue le dernier jour et photo souvenir (prévoir malgré tout un casse-croûte).

BABY PLOUF

Du 9 au 13 juillet et du 6 au 10 août

Par groupe de 6 enfants par moniteur

Accoutumance à l'eau et initiation aux techniques de nages

Âges : de 3 ans 1/2 à 6 ans (à condition que l'enfant ait pied)

Horaire : 3 groupes possibles : de 9h à 10h - de 10h à 11h - de 11h à 12h

Lieu : piscine du Joli-Bois, Athus

Prix : 2€ de l'heure





A l'occasion de l'ouverture du Pôle Européen Culturel à Athus, les bibliothèques communales proposeront **LE PRÊT GRATUIT** dans le réseau des bibliothèques

Aux jours suivants et aux heures habituelles de séance :

Rachecourt, le mercredi 27 juin

Aubange, le jeudi 28 juin

Halanzy, les vendredi 29 et samedi 30 juin

Athus, les vendredi 29 et samedi 30 juin

Service Accueil et Prévention **Idées reçues**



L'utilisation de produits psychotropes fait partie intégrante de notre condition d'être humain depuis des siècles (usages rituels, médical, relaxant, ...). Actuellement on constate une multiplication de l'utilisation de toutes ses substances qu'on appelle généralement "Drogues" (alcool, antidépresseurs, amphétamines, héroïne, ecstasy, cannabis, cocaïne, ...).

Cette accessibilité de plus en plus grande augmente également l'existence de "fausses vérités" véhiculées par les médias ou d'idées reçues colportées par la rumeur publique. Le SAP vous propose désormais en collaboration avec Infor-Drogues, de lever ces "fausses idées" en vous fournissant dans le cadre de cette nouvelle rubrique une série de « Flash Info » illustrant ce sujet qui reste bien souvent "tabou".

Un monde sans drogue, ce serait bien.

Un monde sans drogue, c'est une illusion ! Il y aura toujours des personnes qui consommeront des « drogues », légales ou illégales, pour se stimuler ou se calmer, s'évader, se donner du plaisir, dans un but religieux ou spirituel, etc. Il existera toujours des individus qui cultiveront, fabriqueront ou encore abuseront de drogues légales (médicaments, alcool) ou illégales.

Mais est-ce réaliste ?

PRINCIPALES ACTIONS

- Entretiens d'information et de sensibilisation en individuel ou en famille.
- Suivis psychosociaux (usagers et proches).
- Orientations thérapeutiques et médicales personnalisées.
- Actions préventives diverses.

Service Accueil et Prévention :

Michaël MATHIEU
tél : 063 / 38 87 16

Infor drogues :
tél : 02 / 227 52 52



La drogue ça vous tombe dessus.

La drogue n'est pas une créature vivante. Elle ne peut pas, toute seule, vous tomber dessus, à votre insu. En cas de problème avec une drogue, on aimerait bien pouvoir dire : « C'est la faute à la drogue ! ». Quand on a des problèmes, on préfère ne pas en être responsable.

« Ce n'est pas de ma faute si... ». On a tous utilisé ce genre d'argument un jour.

LA drogue,ou les drogues ?

Des drogues, en fait, il en existe des tas. Illégales comme le cannabis ou l'héroïne ; légales comme l'alcool ou le tabac ; certaines sont hallucinogènes, d'autres stimulantes, certaines sont intégrées socialement comme les somnifères, d'autres sont plutôt signe de rébellion. Certaines sont plutôt consommées par des jeunes, d'autres par des moins jeunes...

Quand on parle de drogue, il est important de préciser de quoi on parle.



Je lis dans ma commune 2007

L'édition 2007 de « Je lis dans ma commune » s'est déroulée durant le mois d'avril dernier. Les projets des institutions participantes, autant que l'intérêt du public, nous permettent de nous montrer satisfaits de cette opération culturelle.

A cette occasion, 245 chèques-lire ont été distribués, 140 émanant de la Communauté française et de la Région wallonne, 105 étant offerts par la Commune d'Aubange.

Quatre projets présentés par des institutions de la Commune d'Aubange ont été retenus et se sont vu octroyer un nombre de chèques-lire.

Voici en quoi ils consistaient :

- Projet 1 : « Livres itinérants : porte ouverte à tous les enfants » présenté à l'initiative du CPAS d'Aubange
Ce projet a obtenu chèques-lire.
- Projet 2 : « Découverte de contes étrangers » présenté à l'initiative des éducateurs de rue du Pavillon d'Action Sociale.
Ce projet a obtenu 40 chèques-lire.
- Projet 3 : « Duo poétique franco-cubain » présenté à l'initiative du Centre Culturel d'Aubange.
Ce projet a obtenu 30 chèques-lire.
- Projet 4 : « PEDegree : Pôle européen culturel » présenté à l'initiative des bibliothèques communales.
Ce projet a obtenu 30 chèques-lire.



La Commune d'Aubange, depuis les premières éditions de « Je lis dans ma commune », a pris l'habitude de favoriser ses habitants en leur réservant un nombre de chèques-lire.

Cette année, 70 chèques-lire ont été attribués par tirage au sort aux enfants âgés de 0 à 12 ans domiciliés sur le territoire de la Commune d'Aubange et fréquentant assidûment une de ses 4 bibliothèques.

La manifestation s'est terminée par la remise des chèques récompensant les différents projets, le mercredi 09 mai au Centre culturel d'Athus, devant un public nombreux.

Nous attendons d'ores et déjà l'édition 2008 de « Je lis dans ma Commune » avec l'optimisme qu'éveillent en nous les résultats obtenus cette année.

Que d'eau ! Que de dégâts !

Le vendredi 8 et le lundi 11 juin, le ciel nous est littéralement tombé sur la tête.

Des torrents se sont déversés des nuages noirs qui plombaient le Sud-Luxembourg, donnant naissance à leur tour à d'autres torrents qui dévalaient des points hauts de notre commune, entraînant avec eux des amas de boues.

Aubange et Halanzy furent les plus durement touchés le vendredi tandis qu'Athus recevait sont lot de pluie le lundi suivant.

Des rues, des quartiers entiers n'avaient jamais connu cela.

Citons, parmi d'autres rues sinistrées :

les rues du Pont, de l'Ermitage, de Nickbas, Mathieu, Farbich, du Centre, Lang, de la Chiers, ..., les grand-places d'Aubange et d'Halanzy et le Clémarais étaient sous eau.

Du jamais vu !

Notre service d'incendie (surtout que ce dernier devait intervenir sur les communes voisines qui dépendent également d'Aubange) et les travaux étaient (c'est le cas de le dire) débordés, essayant de répondre, le plus rapidement possible aux appels angoissés des riverains inondés. C'est dans des instants pareils que l'on mesure mieux le travail de ces hommes.

Quelle est la cause de ces inondations soudaines ?

La brièveté et la force des éléments déchaînés expliquent bien entendu les problèmes rencontrés. Il est facile à comprendre que ces masses d'eau ont rapidement saturé le système d'égouttage, renvoyant des geysers par les avaloirs, les sterput, voire les cuvettes de wc.

Afin de limiter, à l'avenir, au maximum la sévérité de tels imprévisibles événements, le collège a étudié plusieurs mesures :

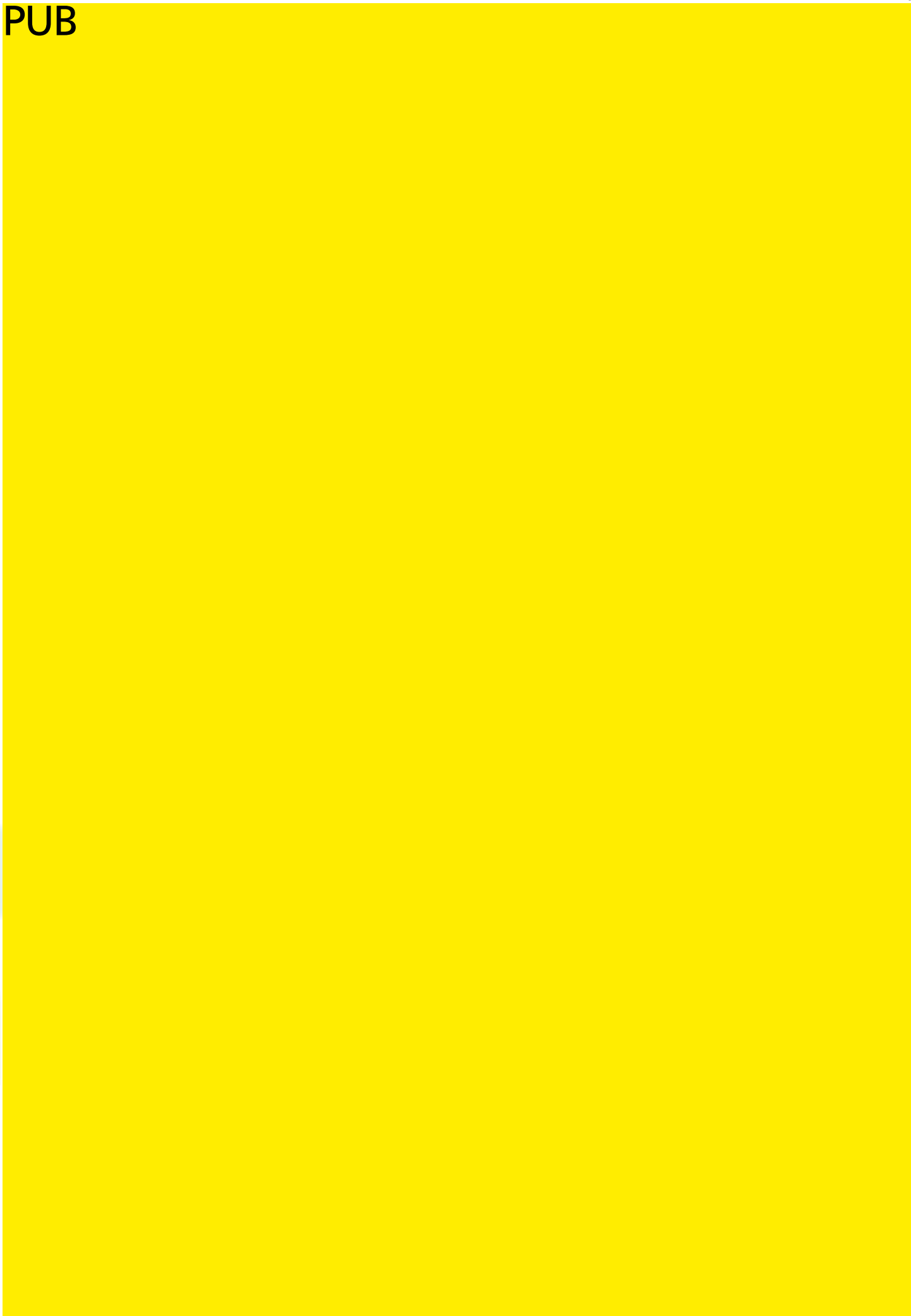
- répertorier les points névralgiques;
- réunir les divers impétrants en matière d'écoulement des eaux de pluie, d'épuration, de fonctionnement des écluses;
- envisager, cas par cas des ébauches de solutions;
- renforcer le matériel de pompage et de secours du service d'incendie.

Malgré toute les mesures préventives et curatives que le Collège et le Conseil peuvent décider, la puissance et le déchaînement des forces de la nature seront toujours sources de dégâts et de soucis.

A nous d'en limiter au maximum la portée !



PUB



Le permis de location

(Communication du Service Logement Pluricommunal)

Depuis le 1^{er} octobre 1998, un permis de location est exigé pour certains types de logements, ceux-ci doivent répondre à des critères minimaux de qualité : salubrité, superficie habitable, nombre de pièces, inviolabilité du domicile et respect de la vie privée. Cette matière est régentée par l'arrêté du 11/02/99 et l'arrêté du 03/06/04 et suivant les articles 9 à 13 bis du Code Wallon du Logement.

LES 3 CAS :

- **les petits logements** = moins de 28 m² de surface habitable [c'est-à-dire qu'on compte les pièces de jour et les pièces de nuit.]
- **les logements collectifs** = une au moins des pièces est à usage collectif
Ex. : un w.c. collectif, une salle de bain collective etc.
- **les kotts ou logements d'étudiants**, quelle que soit leur surface.

Dans ces 3 cas, un permis de location est indispensable pour pouvoir mettre le logement en location.

QUI DOIT DEMANDER CE PERMIS ?

C'est la personne qui signe les baux qui doit le demander. [= propriétaire, ou l'agent, le gérant qui en a la gestion]

QUELLES SONT LES EXIGENCES POUR CES LOGEMENTS ?

- qu'ils ne présentent aucune cause d'insalubrité.
- Une superficie habitable minimale
- Le respect de la vie privée et l'inviolabilité du domicile.
[clé individuelle, sonnette, boîte aux lettres fermant à clé, etc]

LA PROCEDURE : COMMENT DEMANDER UN PERMIS DE LOCATION ?

S'adresser au service logement de votre commune
Il vous fournira les formulaires de :

- « déclaration de location ou de mise en location »
- « rapport de visite »

Il vous fournira également la liste des enquêteurs agréés pour la province du Luxembourg.

Vous choisissez un enquêteur agréé et vous convenez avec lui et vos locataires d'un rendez-vous.

Lors de son passage, l'enquêteur vous remplit le formulaire « rapport de visite »

2 possibilités :

- soit votre logement ne respecte pas toutes les conditions voulues
Dans ce cas, l'enquêteur aura dressé la liste des travaux à effectuer pour se mettre en ordre.
- soit l'attestation de conformité vous a été délivrée. Vous introduisez alors une demande de permis de location à votre commune, par recommandé.

Avec les documents joints :

- l'attestation de conformité
- la déclaration de location
- le rapport de visite

Dans les 15 jours, vous recevrez par recommandé un permis de location en deux exemplaires. Celui-ci est valable 5 ans.

QUE SE PASSE-T-IL EN CAS D'INFRACTION ?

Des sanctions pénales peuvent être infligées par le juge, à la suite d'un procès verbal.

C'est-à-dire, amende et/ ou peine d'emprisonnement allant de 8 jours à un an.

Vous pouvez également être frappé d'un arrêté de fermeture. Vous ne pouvez plus à partir de ce moment louer le bien avant de vous être mis en conformité.

Attention, le permis de location est obligatoire pour les petits logements, logements collectifs et logements d'étudiants. Vous devez donc vous mettre en règle et demander ce permis de location. Inutile d'attendre d'être sanctionné pour vous mettre en conformité avec la loi.

Renseignements :

Olivier Kemp

Service Logement des Communes
d'Aubange, Messancy, Musson, Saint-Léger

olkemp@yahoo.fr
GSM : 0474/ 600.128

Horaire des permanences

Lundi : Hôtel de ville d' Athus, 22 rue Haute
Tél.: 063 38 12 59 de 9h00 à 11h30

Mardi : Maison Communale de Musson, 1 place Abbé Goffinet
Tél.: 063 38 08 57 de 9h00 à 11h30

Mercredi : Maison Communale de Messancy, 100 Grand-rue (rez-de-chaussée)
Tél.: 063 44 01 23 de 9h00 à 11h30

Jedi : Hôtel de Ville d' Athus, 22 rue Haute
Tél.: 063 38 12 59 de 9h00 à 11h30

Vendredi : St-Léger, 19 rue du Château
Tél.: 063 58 99 26 de 9h00 à 11h30

Les après-midi sur rendez-vous uniquement



Maison d'enfants
La Cigogne

(0-36 mois)
Pour tout renseignement,
contacter Isabelle Feyereisen
tél. : 063 / 67 89 20
GSM : 0473 /45 33 30

NOS ÉCOLES COMMUNALES

Nous accueillons les enfants de la maternelle à la 6^{ème} primaire. Outre les cours obligatoires, un cours de psychomotricité dispensé par des professeurs de gymnastique est organisé à raison de deux périodes / semaine pour tous les enfants de nos classes maternelles. A Aubange (Avenue de la Gare et Bikini), les élèves peuvent bénéficier d'un cours d'allemand dès la maternelle à raison de 1 h/semaine. Certaines classes sont jumelées avec des écoles de Trèves.

Les enfants peuvent profiter d'un équipement informatique afin de s'initier aux nouvelles technologies. Il est aussi possible d'étudier et faire ses devoirs sur place après les heures de cours sous la supervision d'une personne responsable et formée. En ce qui concerne les activités physiques, Les écoles communales disposent de la piscine d'Athus pour les cours de natation et des halls sportifs de Clémaraïs et d'Athus pour l'éducation physique.

Vos enfants ont aussi la possibilité de dîner sur place. Les menus sont cuisinés à partir d'ingrédients de première qualité et largement diététiques. Des classes vertes (musique, métiers du cirque, sport, initiation à la ville, ...) et des classes sorties (musées, théâtres, expositions, les corps de métier, ...) sont aussi organisées au cours de l'année scolaire dans toutes les implantations.



ÉCOLE COMMUNALE D'AUBANGE

> ENSEIGNEMENT MATERNEL ET PRIMAIRE

ADRESSE :

Avenue de la Gare, 39
Tél. 063 / 38 94 28
GSM : 0474 / 98 98 21
Fax. 063 / 38 34 42

Mail : ecolecommunaleaubange@msn.com

ACCUEIL ET GARDERIE :

le matin, dès 07h00 à 08h00
le soir, de 15h30 à 19h00

DIRECTRICE : Mme VILMUS Mireille

RESTAURANT DES ÉCOLES

Chaque jour une équipe dynamique s'active en cuisine pour mitonner plus de 250 repas chauds qui seront servis dans les différentes entités communales scolaires.

Notre préoccupation première est d'apprendre aux enfants à se nourrir correctement. Aussi portons-nous un soin tout particulier à l'élaboration de nos menus.

> ADRESSE :

Avenue de la Gare, 39
Tél. 063 / 38 37 58

RESPONSABLE :
BECHOUX Carine

IMPLANTATIONS

AIX-SUR-CLOIE

> ENSEIGNEMENT MATERNEL ET PRIMAIRE

ADRESSE :

rue Reifenberg, 11
Tél. 063 / 38 51 90

GARDERIE :

le matin, de 07h00 à 08h15
le soir, 15h30 à 18h30

DIRECTRICE :

Mme VILMUS Mireille

CITÉ (BIKINI)

> ENSEIGNEMENT MATERNEL

ADRESSE :

rue de la Cité, 4
Tél.: 063 / 38 78 95

ACCUEIL ET GARDERIE :

le matin, dès 07h00.

DIRECTRICE :

Mme VILMUS Mireille



ÉCOLE DE RACHECOURT

> ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

ADRESSE :

Rue de l'Atre, 229
Tél. : 063 / 67 50 27

Mail : epcrachecourt@yahoo.fr

ACCUEIL ET GARDERIE :

le matin, dès 07h00
garderie de 15h30 à 18h00.

DIRECTEUR avec classe:

ROUARD Benoît

Les enseignants seront heureux d'accueillir les enfants dans leurs locaux rénovés dès le début de l'année 2008...



Communication de la zone de police

Vol, quelques conseils précieux

Pour éviter le vol de ou dans votre voiture

- Ne laissez pas votre véhicule à un endroit sombre ou isolé.
- Si vous êtes à la maison, placez toujours vos voitures dans le garage.
- Fermez toutes les vitres, portières et coffre même si vous quittez votre véhicule pour un court moment (librairie, magasin, banque ...).
- Tournez les roues en direction du trottoir (accotement) et bloquez le volant.
- Si votre véhicule est équipé d'une alarme ou d'un système antivol, actionnez-le.
- Ne laissez aucun objet de valeur visible à l'intérieur du véhicule.
- Si des objets doivent quand même rester dans la voiture, placez-les de préférence dans le coffre ou un endroit d'où ils ne seront pas vus de l'extérieur (sous un siège, boîte à gants, ...).
- Si vous en avez la possibilité, retirez la radio.
- Prenez les documents de bord avec vous et ... Vérifiez régulièrement que vous les avez (tous) encore; n'attendez pas le jour du contrôle technique pour faire ce petit contrôle utile.
- Ne laissez pas la clé de réserve dans le véhicule.

Pour éviter le vol dans votre maison en cas d'absence

- Un bon système d'alarme ne coûte pas forcément cher.
- Pas de haies trop hautes entourant la maison (les voleurs peuvent se cacher).
- Fermez toutes les portes donnant accès à l'extérieur.
- Fermez aussi les fenêtres pouvant donner accès à votre maison.
- En cas de perte de clés, changez de serrure immédiatement.
- Programmez l'éclairage le soir, mais fermez les tentures.
- Ne mentionnez pas la durée de votre absence («pas de pain pendant 15 jours», ni sur le répondeur téléphonique).
- Faites vider la boîte aux lettres par un parent ou un ami durant vos vacances.
- Ne laissez pas trop d'argent ni d'objets de valeur chez vous.
- N'ouvrez pas votre porte à des inconnus.
- Signalez-nous tout agissement qui vous paraît anormal ou suspect.

Aux candidats bâtisseurs

- Faites gratuitement appel à votre conseiller en techno prévention, formé pour vous aider dans vos choix (vitrages, serrures, alarmes ...)
- Il y a un conseiller en techno prévention à votre disposition dans chaque Commissariat de Police.
- Faites gratuitement surveiller votre chantier (comme pour « police veille »)

Police veille

Ce service gratuit est valable toute l'année.

Il vous suffit de passer dans votre Commissariat. Nous surveillons les maisons inoccupées durant plus de 5 jours. Aucun vol n'a été constaté dans les maisons surveillées ces dernières années !

Le nombre de maisons que nous surveillons est impressionnant :

En 2003 : 306

En 2004 : 280

En 2005 : 441

En 2006 : 517

Ce qui fait un total de **1.544 maisons surveillées** en 4 ans et ...
2.832 passages de surveillance...

RECRUTEMENT

Un site internet: www.jobpol.be

et un **N° de téléphone gratuit : 0800/99.505**

Si vous voulez « exprimer le meilleur de vous-même », à la police vous pourrez faire bien plus que ce que vous pensez:

A la police locale, la zone Sud-Luxembourg recrute en permanence (6 Inspecteurs et 1 agent pour l'instant)

Consultez votre Commissariat de Police locale

Aubange : 063/38.02.40

Messancy : 063/38.09.10

Musson : 063/60.82.30

Saint-Léger : 063/45.01.30



Communication du CPAS

Période de canicule :

Le réchauffement de la planète est enfin considéré comme une menace sérieuse pour notre environnement. Les étés caniculaires risquent de se succéder avec une fréquence bien plus grande que par le passé, avec de nombreux désagréments, des risques pour la santé, principalement pour les personnes âgées et les enfants en bas âge.

Dans des circonstances difficiles, la solidarité avec les personnes les plus fragiles est plus que jamais nécessaire.

Aussi pensons-nous qu'il s'avère indispensable de créer un réseau de solidarité auquel vous pourrez faire appel, en tous temps, lorsque vous connaîtrez personnellement

des problèmes mettant votre santé en danger ou lorsque vous aurez des inquiétudes pour des personnes fragilisées ou isolées de votre entourage, personnes âgées, amis, voisins,

L'été approche. Pour passer le plus confortablement possible la saison chaude, **voici quelques conseils pratiques à suivre autant que possible :**

- **Buvez régulièrement de l'eau fraîche (non glacée), même lorsque vous n'avez pas le sentiment d'avoir soif.**
- **Portez des vêtements en coton, légers et amples.**
- **Favorisez la consommation de fruits et crudités. Evitez les repas lourds et copieux de même que les boissons alcoolisées.**
- **Occultez vos fenêtres en cas d'exposition aux rayons du soleil aux heures chaudes.**
- **Aérez les locaux dès le coucher du soleil et provoquez des circulations d'air.**
- **L'usage d'un ventilateur ne refroidit pas l'air, mais donne une agréable sensation de fraîcheur.**

Numéros de téléphone où vous trouverez une oreille attentive à vos problèmes :

C.P.A.S. : 063/38 18 40 ou 063/38 18 43

(jours ouvrables de 8H à 16H)

Administration communale : 063/38 12 50

(jours ouvrables de 8H30 à 12H et de 13H30 à 16H30)

Pompiers : 063/37 13 15 (24H sur 24) n°100 (en cas d'urgence)

Gendarmerie Athus : 063/ 38 02 40

(jours ouvrables de 8H à 19H - Week-end de 8H à 17H)

n°101 (en cas d'urgence)

A l'instar de ce qui existe dans certaines villes de plus grande importance, la **mise en place d'un réseau de volontaires** qui serviraient de relais dans les quartiers avec les personnes les plus fragiles, serait un gage supplémentaire de sécurité pour nombre de nos concitoyens. Les personnes intéressées par cette initiative peuvent prendre contact avec les services du C.P.A.S



PUB